

Pat

ERGO TOOLS



Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Gerät Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

1x Akku-Heckenschere

1x Schutzabdeckung


Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Symbole



Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

 **WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Hei-**

zungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Es empfiehlt sich die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach

Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese abgeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elekt-

rowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine be-

stimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

7 SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger

Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Halten Sie Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- e) **Die Heckenschere fest mit beiden Händen halten.**

8 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Dieses Werkzeug ist nicht dafür bestimmt, von Personen benutzt zu werden (einschließlich Kinder), die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und/oder Wissen im Umgang mit dem Werkzeug mangelt, es sei denn, dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des Betriebs des Werkzeugs unterwiesen worden sind. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Werkzeug spielen.**
- b) **Unter folgenden Umständen das Werkzeug ausschalten und den Akku entnehmen:**
 - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt verlassen wird;
 - vor dem Kontrollieren, Reinigen oder Durchführen anderer Arbeiten am Werkzeug;
 - wenn das Werkzeug übermäßig zu vibrieren beginnt.
- c) **Beim Schneiden darauf achten, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten. Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen.**
- d) **Vor dem Einschalten der Heckenschere sicherstellen, dass der Arbeitsbereich**

frei von Steinen und Drahtresten ist. Beim Schneiden auf solche Hindernisse gefasst sein, und die Hecke auf versteckte Gegenstände wie Maschendrahtzäune absuchen.

- e) **Das Werkzeug nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwenden.**
- f) **Das Werkzeug nur unter trockenen Bedingungen verwenden. Vor Regen und Feuchtigkeit schützen.**
- g) **Darauf achten, dass das Schneidmesser nicht den Boden oder andere Gegenstände berührt.**
- h) **Vor dem Ablegen des Elektrowerkzeugs warten, bis dieses vollständig stillsteht.**
- i) **Bei Arbeitsunterbrechungen das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt lassen; das Werkzeug an einem sicheren Ort aufbewahren.**
- j) **Die Heckenschere vor dem Transport zu anderen Arbeitsplätzen immer ausschalten.**
- k) **Niemals in das Schneidmesser der Heckenschere greifen.**
- l) **Vor Verwendung des Werkzeugs sicherstellen, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe montiert sind. Niemals versuchen, ein unvollständig montiertes Werkzeug oder ein Werkzeug mit unzulässigen Veränderungen einzuschalten.**
- m) **Das Werkzeug nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und gelieferten technischen Zustand verwenden. Unzulässige Veränderungen am Werkzeug schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden und/oder Verletzungen aus.**
- n) **Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Deshalb nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.** Falls Teile ersetzt werden, die beigelegten Montageanweisungen beachten und vorher den Akku entnehmen.
- o) **Reparaturen ausschließlich von einem qualifizierten Techniker oder in einem**

Kundendienstzentrum ausführen lassen.

- p) **Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.**

9 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

- a) **Die deklarierten Schwingungsdaten beziehen sich auf die hauptsächlichsten Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können.** Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
- b) **Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.** Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.


10 SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

1. **Niemals beschädigte Akkus verwenden.**
2. **Den Akku nicht öffnen.** Es besteht Kurzschlussgefahr.
3. **Den Akku vor Hitze, z. B. vor ständiger Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit schützen.** Es besteht Explosionsgefahr.
4. **Bei Beschädigungen oder unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe austreten.** Den Bereich lüften und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen. Die Dämpfe können Reizungen der Atemwege verursachen.
5. **Bei missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku herauspritzen; Kontakt vermeiden.** Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt aufsuchen.

Akkuflüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.

6. Nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung verwenden. Wenn andere Akkus wie z. B. Produktnachahmungen, aufbereitete Akkus oder Fremdprodukte verwendet werden, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
7. Die Akkuspannung muss der Akkuladespannung des Ladegerätes entsprechen. Anderenfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
8. Nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, welches zum Aufladen eines bestimmten Akkutyps geeignet ist, kann bei Verwendung für ein anderes Akkublock zu Bränden führen.
9. Spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher sowie externe Kräfte können den Akku beschädigen. Dies kann zu einem inneren Kurzschluss und somit zum Brand, Rauchbildung, Explosion oder Überhitzung des Akkus führen.
10. Den nicht verwendeten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, welche einen Kurzschluss an den Ladekontakten verursachen können.
11. Gebrauchte Akkus sicher und ordnungsgemäß entsorgen.

Konformitätserklärung

 Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt:



Produktübersicht

- 1 Griff
- 2 Schutzschild
- 3 Schneidmesser
- 4 Stoßschutz
- 5 Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 6 Akku-Entriegelungstaste
- 7 Ein-/ Ausschalter
- 8 Hinterer Haltegriff
- 9 Entsperrtaste
- 10

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gartenwerkzeug ist

- zum Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen mit einer maximalen Aststärke von 16 mm bestimmt;
- für die Pflege von Hecken und Büschen im privaten Bereich ausgelegt;
- nicht für Arbeiten über Schulterhöhe geeignet;
- entsprechend den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen zu verwenden.

AKKU EINSETZEN

Den aufgeladenen Akku **5** in die Akku-Aufnahme schieben, bis er einrastet.



Warnung! Die Heckenschere fest mit beiden Händen halten. Sicherstellen, dass das Schneidmesser keine Objekte oder den Boden berührt und dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe aufhalten, bevor Sie mit der Arbeit starten. Verletzungsgefahr!

Arbeitsanweisungen



Warnung! Prüfen, ob alle Teile fest montiert und unbeschädigt sind.

- Den Arbeitsbereich überblicken und Hindernisse entfernen.
- Alle Fremdkörper wie z.B. Draht oder andere Teile von der Heckfläche entfernen, da diese den Schneidmechanismus blockieren oder beschädigen können.
- Dicke Zweige vorab mit einer Astschere herauschneiden.
- Das Elektrowerkzeug mit der einen Hand am Griff und mit der anderen Hand am hin-

Technische Daten

20 V AKKU-HECKENSCHERE

Nennspannung

Leerlaufdrehzahl (n_0)

Schnittlänge

Maximale Aststärke

Gewicht

Schalldruckpegel (L_{pA})

Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA})

Schwingungsemissionswert (a_{hw})

PE-AHS 20 Li

20 V \equiv

2200/min

510 mm

16 mm

2,28 kg

67,3 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)

82,7 dB(A) / Messunsicherheit K = 2,11 dB(A)

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ / Messunsicherheit K = 1,5 m/s^2

GEEIGNETE AKKUS

Spannung

Akkuleistung

PE-AK2, PE-AK4 (nicht im Lieferumfang)

20 V \equiv

PE-AK2 (6801240):

Entsorgung



Das Symbol „**durchgestrichene Mülltonne**“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche

Merci !

Nous sommes convaincus que cet appareil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

S'assurer de lire entièrement les présentes instructions de service et de respecter les consignes de sécurité.

Étendue des fournitures

1x Taille-haie sur batterie


1x Recouvrement du dispositif de coupe

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter le magasin HORNBAACH.

Symboles



Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT Lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des consignes.** Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne les outils alimentés sur secteur (filaires) ou les outils alimentés par batterie (sans fil).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Des distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises secteur. Ne jamais modifier les fiches, de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de connecteurs adaptateurs sur les outils électriques (avec conducteur de terre).** Des fiches non modifiées et des prises secteur adaptées permettent de minimiser les risques de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées ou mises à la terre telles que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si le corps est en contact avec la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas abîmer le câble d'alimentation. Ne jamais se servir du câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, le brancher à une installation pourvue d'un interrupteur différentiel.** L'utilisation d'un interrupteur différentiel diminue les risques de choc électrique.

3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, rester attentif, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuels. Toujours porter des protections oculaires.** Les équipements de protection tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou la protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.
- c) **Éviter tout démarrage imprévu. S'assurer que l'interrupteur est positionné sur arrêt avant de raccorder l'appareil à une source électrique et/ou à un bloc de batterie, de soulever ou de transporter l'outil.** Le fait de porter un outil électrique

avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est positionné sur marche favorise les accidents.

- d) **Retirer les clés ou dispositifs de réglage avant de mettre en service l'outil électrique.** Une clé ou un dispositif de réglage fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e) **Éviter les situations d'équilibre précaire. Conserver à tout moment une posture et un équilibre stables.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'un système d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **La familiarisation acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas pousser à la complaisance et à la négligence des principes de sécurité de l'outil.** Un acte de négligence peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'usage.** Un outil électrique approprié sera mieux adapté et plus sûr pour effectuer la tâche à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en ou hors service.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la prise secteur et/ou du bloc-batterie avant tout**

réglage, changement d'accessoire ou rangement de l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.

- d) **Tenir les outils électriques qui ne sont pas en cours d'utilisation hors de portée des enfants. Ne pas laisser des personnes qui ne sont pas familières avec les outils électriques ou les instructions pertinentes manipuler des outils électriques.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier le bon alignement, l'absence de blocage des éléments mobiles, de ruptures de pièces et de tout autre état pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords sont aiguisés bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à la présente notice, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Ne pas laisser des poignées et des surfaces de saisie glissantes pour une manipulation en toute sécurité et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE DE L'OUTIL

- a) **Recharger uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un seul type de bloc de bat-

terie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.

- b) **Utiliser des outils électriques uniquement avec des blocs de batterie spécifiquement désignés.** L'utilisation d'autres blocs de batterie peut créer un risque de blessures ou d'incendies.
- c) **Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart des autres objets métalliques tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou autres objets métalliques de petite taille, pouvant établir une liaison d'une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes de batteries peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions abusives, un liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. Si, par accident, un contact se produit, rincer à grande eau. Si un liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin.** Un liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible ayant pour conséquence un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer le bloc de batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge inappropriée ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6 SAV

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur agréé qui n'utilisera que des pièces détachées identiques.** Cela

permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

- b) **Ne jamais faire réviser des blocs de batterie endommagés.** La révision des blocs de batterie doit être réalisée uniquement par le fabricant ou par des fournisseurs de service autorisés.

7 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIE

- a) **Tenir son corps à l'écart des lames de coupe. Ne pas retirer le matériel de coupe ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. S'assurer que l'alimentation est coupée lors du dégagement de la matière coincée dans l'appareil.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut causer des blessures graves.
- b) **Porter le taille-haie par sa poignée, lame de coupe arrêtée. Lors du transport ou du rangement du taille-haie, toujours placer la housse sur le dispositif de coupe.** Une utilisation correcte du taille-haie réduit la possibilité de blessures corporelles dues aux lames de coupe.
- c) **Tenir l'outil électrique uniquement à l'aide de ses surfaces de préhension isolées étant donné que la lame de coupe peut entrer en contact avec un fil dissimulé.** Des lames de coupe entrant en contact avec un câble sous tension peuvent mettre sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une électrisation de l'utilisateur.
- d) **Tenir le câble à distance de la zone de coupe.** Pendant le fonctionnement, le câble peut être dissimulé dans des arbustes et être coupé accidentellement par la lame.
- e) **Tenir le taille-haie fermement à deux mains !**

8 CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- a) **Cette unité n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou une expérience et / ou une connais-**

sance insuffisantes de l'équipement, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été formées par cette personne sur la façon d'utiliser cet appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- b) **Éteindre l'appareil et retirer la batterie dans les cas suivants :**
 - si l'unité est laissée sans surveillance ;
 - avant de vérifier, de nettoyer ou de réaliser toute autre tâche sur l'unité ;
 - en cas de vibrations excessives de l'appareil.
- c) **Pendant la taille, s'assurer qu'aucune personne (notamment des enfants) ni animal ne se trouve dans la zone de travail. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'unité.**
- d) **Avant d'allumer le taille-haie, s'assurer qu'il n'y a ni pierre ni morceaux de câbles dans la zone de travail. Les rechercher lors de la taille et vérifier dans les haies l'absence d'objets cachés comme les clôtures métalliques.**
- e) **N'utiliser l'unité que de jour ou sous une lumière artificielle suffisante.**
- f) **Utiliser l'unité par temps sec uniquement. La protéger de la pluie et de l'humidité.**
- g) **S'assurer que la lame ne touche ni le sol ni d'autres objets.**
- h) **Attendre que l'outil électrique soit arrêté pour le poser.**
- i) **Lors de l'interruption du travail, ne jamais laisser l'unité sans surveillance et la garder en sécurité.**
- j) **Toujours éteindre le taille-haie avant de le transporter vers d'autres lieux de travail.**
- k) **Ne jamais saisir la lame du taille-haie.**
- l) **S'assurer que toutes les protections et les poignées sont correctement placées avant d'utiliser l'unité. Ne jamais essayer d'activer une unité assemblée partiellement ou une unité dotée de modifications non autorisées.**

m) Utiliser l'unité uniquement dans l'état technique stipulé et fourni par le fabricant. Les modifications non autorisées de l'unité excluent la responsabilité du fabricant de tous les dommages et / ou blessures consécutifs.

- n) **Les pièces de rechange doivent être conformes aux conditions spécifiées par le fabricant. Utiliser ainsi uniquement des pièces de rechange originales ou des pièces de rechange autorisées par le fabricant.** Lors du remplacement de pièces, suivre les instructions d'installation et retirer la batterie en amont.
- o) **Faire réparer l'unité exclusivement par un technicien qualifié ou un centre de service après-vente.**
- p) **Ne pas utiliser l'outil avec un mécanisme de coupe défectueux ou usé.**

9 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

- a) Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'appareil, mais des utilisations différentes de l'appareil ou une maintenance médiocre peuvent produire des données de vibrations différentes. Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.
- b) Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires. Entretien de l'appareil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles et des périodes de travail.

10 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE

1. Ne jamais utiliser une batterie endommagée.
2. Ne pas ouvrir la batterie. Il existe un risque de court-circuit.
3. Protéger la batterie de la chaleur, par ex. de l'exposition continue aux rayons du soleil, du feu, de l'eau et

- de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.
4. En cas de dommages et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Aérer la zone et consulter un médecin en cas de douleurs. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
 5. En conditions difficiles, un liquide peut être projeté de la batterie ; éviter tout contact. Si, par accident, un contact se produit, rincer à grande eau. Si un liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin. Un liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
 6. Utiliser uniquement des batteries d'origine dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique. Si d'autres batteries sont utilisées, par ex. des imitations, des batteries reconditionnées ou des produits d'un tiers, il existe un risque de blessures ainsi que de dommages causés par l'explosion des batteries.
 7. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge de la batterie du chargeur. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
 8. Recharger uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur adapté à un seul type de bloc de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.
 9. Les objets pointus comme les clous, les tournevis ou des forces extérieures peuvent endommager la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit interne et faire brûler, fumer, exploser ou surchauffer la batterie.
 10. Lorsqu'elle n'est pas en marche, conserver la batterie à l'écart des trombones, des pièces, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit sur les contacts de charge.
 11. Les batteries usagées doivent être éliminées correctement et en toute sécurité.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :



Vue d'ensemble du produit

- 1 Barre de guidage
- 2 Écran de protection
- 3 Barre de coupe
- 4 Protection antichoc
- 5 Batterie (non fournie)
- 6 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Poignée arrière
- 9 Bouton de déverrouillage
- 10 Recouvrement du dispositif de coupe

Utilisation conforme

Cet outil de jardin nž

- est destiné à la coupe et à la taille des haies et des buissons ayant une épaisseur de branche maximale de 16 mm ;
- est conçu pour entretenir les haies et les buissons à titre privé,
- n'est pas approprié pour les travaux à une hauteur supérieure aux épaules
- doit être utilisé conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans les présentes instructions de service.

FIXATION DE LA BATTERIE

Insérer la batterie chargée **5** dans le compartiment à batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.



Avertissement ! Tenir le taille-haie fermement à deux mains ! S'assurer que la barre de coupe ne touche aucun objet ou le sol et qu'aucune personne ni animal ne se trouve aux alentours avant de démarrer ! Risque de blessure !



Avertissement ! Vérifier que toutes les pièces sont solidement fixées et qu'elles sont manifestement intactes.

- Examiner la zone de travail et retirer les obstacles.
- Retirer tous les éléments étrangers de la haie tels que les câbles ou autres pièces ; ils pourraient bloquer ou endommager le mécanisme de coupe.
- Couper au préalable les branches épaisses à l'aide d'un sécateur.
- Tenir l'outil avec une main sur la poignée de guidage et une main sur la poignée arrière et le lever.
-

Caractéristiques techniques

20 V TAILLE-HAIE SUR BATTERIE

Tension nominale

Vitesse à vide (n_0)

Longueur de coupe

Épaisseur de branche maximale

Poids

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

Niveau de puissance acoustique (L_{wA})

Emissions de vibrations max. (a_h)

PE-AHS 20 Li

20 V \equiv

2200/min

510 mm

16 mm

2,28 kg

67,3 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)

82,7 dB(A) / Incertitude K = 2,11 dB(A)

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ / incertitude K = 1,5 m/s^2

BATTERIES ADAPTÉES

Tension

Capacité

PE-AK2, PE-AK4 (non fournies)

20 V \equiv

Élimination



Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent

Grazie!

Siamo convinti che questo dispositivo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale utente e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

1x Tagliasiepi a batteria

1x Carter dispositivo di taglio

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH.

Simboli



Si prega di leggere attentamente il



Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "attrezzo elettrico" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a dispositivi elettrici alimentati a corrente (con cavo di alimentazione) oppure alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** In aree disordinate o buie vi è un maggior rischio in tema di incidenti.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti con rischio esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano delle scintille che possono causare una deflagrazione di particelle infiammabili.
- c) **Tenere bambini e osservatori a debita distanza durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Delle distrazioni possono farvi perdere il controllo sull'attrezzo.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'attrezzo elettrico deve essere inserita in una presa idonea. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina. Non utilizzare degli adattatori con attrezzi elettrici a massa.** Prese non manipolate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.** Vi è un rischio maggiore di scosse elettriche se il vostro corpo risulta a massa.
- c) **Non esporre l'attrezzo elettrico a pioggia oppure umidità.** Infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare in modo non idoneo il cavo di alimentazione. Non trasportare,**

trascinare o staccare la spina dell'attrezzo elettrico, servendosi del cavo di alimentazione. Tenere la corda lontano da fonte di calore, olio, spigoli o componenti mobili. Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Se impiegate l'attrezzo elettrico all'aperto, utilizzate una prolunga idonea per l'impiego in ambienti esterni.** L'utilizzo di prolunghe idonee per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile azionare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, ricorrere ad una alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare sempre all'erta, seguire sempre con lo sguardo tutti i movimenti e ricorrere al buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Una piccola distrazione durante l'impiego di attrezzi elettrici può comportare delle gravi lesioni.
- b) **Utilizzare gli accorgimenti per la sicurezza personale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Gli accorgimenti protettivi come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, copricapo duro oppure la protezione dell'udito riducono il rischio di lesioni fisiche.
- c) **Prevenire un azionamento non intenzionale. Accertarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica e/o al gruppo batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attrezzi sotto carica con l'interruttore sulla posizione ON è causa frequente di incidenti.
- d) **Rimuovere la chiave di regolazione o quella fissa prima di accendere l'attrezzo.** Potrebbe essere causa di lesioni fisiche se una di queste chiavi dovesse rimanere

incastrata in un elemento rotante dell'attrezzo elettrico.

- e) **Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio.** Questo permette di tenere sotto controllo l'attrezzo, qualora dovessero verificarsi condizioni inaspettate.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da componenti mobili.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.
- g) **Se l'attrezzo è provvisto di un'apertura per l'estrazione delle polveri, dotato di ricettacolo, assicurare che questi dispositivi siano connessi e utilizzati nel modo previsto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.
- h) **Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.

4 IMPIEGO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo corretto per l'applicazione prevista.** L'uso dell' attrezzo elettrico idoneo favorirà la riuscita, in condizioni di sicurezza, della mansione da svolgere.
- b) **Non utilizzare l'attrezzo in caso l'interruttore On/Off non funzioni.** Ogni attrezzo che non risponde all'azionamento dell'interruttore risulta essere pericoloso e va riparato.
- c) **Rimuovere la spina dalla rete elettrica e/o il gruppo batterie prima di eseguire delle impostazioni, cambiare degli accessori o conservare attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un azionamento involontario dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere attrezzi elettrici che non vengono utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non**

permettere a persone che non conoscono le nozioni o istruzioni per l'impiego di attrezzi elettrici di utilizzare tali attrezzi. Attrezzi elettrici risultano essere pericolosi in mano a persone non istruite sul loro corretto impiego.

- e) **Manutenzione di attrezzi elettrici. Verificare la presenza di un allineamento errato o la tenuta di parti mobili, rottura di elementi o di altre circostanze che possono influire in modo sfavorevole sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo risulta danneggiato, ripararlo prima di un suo impiego.** Molti incidenti sono dovuti ad attrezzi privi della dovuta manutenzione.
- f) **Tenere i dispositivi taglienti affilati e puliti.** Dispositivi di taglio mantenuti nel modo dovuto con lame taglienti sono meno soggetti a incepparsi e sono manovrabili con maggior facilità.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, accessori e le punte ecc. attenendosi alla presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e la mansione da eseguire.** Un impiego dell'attrezzo per mansioni per le quali non è stato ideato, può essere causa di pericoli.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un maneggio e controllo sicuro dell'attrezzo in situazioni imprevedute.

5 IMPIEGO E CURA DELL'ATTREZZO A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal costruttore.** Un carica-batterie adatto per un determinato tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
- b) **Utilizzare attrezzi elettrici solo ed esclusivamente con batterie specificamente indicate.** L'uso di batterie di tipo diverso può comportare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici**

quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire una connessione da un terminale all'altro. Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

- d) **In condizioni abusive, la batteria può perdere del liquido, evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Nel caso il liquido venga a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batterie o un attrezzo danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono mostrare un comportamento imprevedibile che potrebbe causare un incendio, esplosione o un pericolo di lesione.
- f) **Non esporre un pacco batterie oppure un attrezzo al fuoco oppure a temperature eccessive.** Un'esposizione al fuoco oppure a temperature superiori ai 130 °C può provocare un'esplosione.
- g) **Attenersi a tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batterie o l'attrezzo in caso di temperature fuori dalla fascia di temperature specificate nelle istruzioni.** Un caricamento scorretto oppure con temperature fuori dalla fascia di temperature specificata può danneggiare la batteria ed aumentare il rischio di incendio.

6 ASSISTENZA

- a) **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato, ricorrendo esclusivamente a pezzi di ricambio identici.** In tal maniera viene garantito un funzionamento in tutta sicurezza dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai lavori di manutenzione su pacchi batterie danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batterie deve essere eseguita solamente dal costruttore oppure da provveditori di servizio autorizzati.

7 AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI

- a) **Tenere le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale taglia-**

to, né tenere con le mani il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Sincerarsi che l'interruttore sia spento liberando le lame dal fogliame rimasto incastrato. Una piccola disattenzione durante l'impiego del tagliasiepi può comportare delle gravi lesioni.

- b) **Trasportare il tagliasiepi tenendolo dall'impugnatura e con la lama ferma. Applicare sempre il carter della lama di taglio durante il trasporto o lo stoccaggio del tagliasiepi.** L'impiego corretto del tagliasiepi riduce la possibilità di eventuali lesioni personali provocate dalle lame.
- c) **Tenere l'attrezzo elettrico solo per l'impugnatura isolata, dato che la lama potrebbe entrare in contatto con il cabbaggio nascosto.** Le lame che toccano un filo "sotto tensione" potrebbero mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.
- d) **Tenere il cavo fuori dalla zona di taglio.** Durante il funzionamento il cavo può nascondersi dietro arbusti e può essere troncato accidentalmente dalla lama.
- e) **Tenere il tagliasiepi saldamente e con entrambe le mani!**

8 ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

- a) **L'apparecchio non è stato concepito per essere usato da persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali e mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, a meno che questi non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza, oppure che abbia impartito loro le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio stesso. Sorvegliare i bambini in modo da assicurare che non giochino con l'apparecchio.**
- b) **Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria se si verificano le seguenti condizioni:**
 - l'apparecchio è stato lasciato incustodito;
 - prima di controllare, pulire o effettuare altri lavori sull'apparecchio;

– se l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente.

- c) **Durante l'attività di taglio, sincerarsi che non vi siano persone (in particolare bambini) o animali all'interno dell'area di lavoro. Garantire che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- d) **Prima di accendere il tagliasiepi, sincerarsi che l'area di lavoro sia priva di pietre e pezzi di filo. Verificare la loro presenza durante l'attività di taglio e cercare eventuali oggetti nascosti all'interno della siepe, come i fili della recinzione.**
- e) **Utilizzare l'attrezzo solo di giorno o con una buona illuminazione artificiale.**
- f) **Utilizzare l'apparecchio solamente se asciutto. Proteggerlo dalla pioggia e dall'umidità.**
- g) **Sincerarsi che la lama non tocchi il terreno o altri oggetti.**
- h) **Attendere che l'attrezzo elettrico si sia fermato prima di deporlo a terra.**
- i) **Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai incustodito l'apparecchio, e custodirlo in un luogo sicuro.**
- j) **Spegnere sempre il tagliasiepi prima di trasportarlo in altri luoghi di lavoro.**
- k) **Non afferrare mai la lama del tagliasiepi.**
- l) **Sincerarsi che tutte le coperture di protezione e le impugnature siano presenti prima di utilizzare l'apparecchio. Non tentare mai di attivare un apparecchio assemblato in modo incompleto, oppure modificato in maniera non autorizzata.**
- m) **Far funzionare l'apparecchio solamente nelle condizioni tecniche stabilite e fornite dal produttore.** Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni e/o lesioni provocate da un apparecchio a cui siano state apportate modifiche non autorizzate.
- n) **I ricambi devono essere conformi ai requisiti definiti dal produttore. Utilizzare quindi esclusivamente ricambi originali, oppure ricambi autorizzati dal produttore.** Quando si sostituiscono i componenti, seguire le istruzioni di installazione

fornite e rimuovere preventivamente la batteria.

- o) **Far effettuare le riparazioni esclusivamente da un tecnico qualificato o da un centro assistenza.**
- p) **Non usare l'attrezzo nel caso il meccanismo di taglio sia difettoso oppure usurato.**

9 ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

- a) I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti. Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.
- b) Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza addizionali per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione. Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

10 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

1. Non usare mai una batteria danneggiata.
2. Non aprire mai la batteria. Vi è un pericolo di cortocircuito.
3. Proteggere la batteria dal calore, ad es. dovuto all'esposizione continua alla luce solare, come anche dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è un pericolo di esplosione.
4. In caso di danni e uso improprio della batteria, possono essere emessi dei vapori. Provvedere all'aria fresca e consultare il medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
5. In condizioni abusive, la batteria può perdere del liquido, evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Nel caso il liquido venga a contatto con gli

- occhi, consultare inoltre un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
6. Usare solo delle batterie originali con la cui tensione corrisponde alla tensione indicata sulla targhetta del vostro elettroutensile. Se si usano altre batterie, ad es. imitazioni, batterie revisionate o prodotti di terzi, vi è un pericolo di lesione come anche di danno a causa di batterie scoppianti.
 7. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatterie. Altrimenti vi è un pericolo di incendio ed esplosione.
 8. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie adatto per un determinato tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
 9. Oggetti appuntiti quali chiodi o cacciavite come anche forze esterne possono danneggiare la batteria. Ciò può causare un cortocircuito interno e un incendiarsi della batteria, la formazione di fumo, esplosione o surriscaldamento.
 10. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che possono provocare un cortocircuito presso i terminali di carica.
 11. Le batterie esauste devono essere smaltite in modo sicuro e corretto.

Dichiarazione di conformità

 Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

S

Panoramica sul prodotto

- 1 Barra manico
- 2 Schermo protettivo
- 3 Barra di taglio
- 4 Protezione antiurto
- 5 Batteria (non inclusa)
- 6 Pulsante di rilascio batteria
- 7 Pulsante On / Off
- 8 Pulsante di rilascio posteriore
- 9 Pulsante di rilascio
- 10 Carter dispositivo di taglio

Uso previsto

Questo attrezzo da giardino

- inteso per tagliare e spuntare siepi e cespugli con rami dello spessore massimo di 16 mm;
- progettato per la manutenzione di siepi e cespugli nel settore privato,
- non adatto per lavorare al di sopra dell'altezza delle spalle,
- deve essere utilizzato secondo le descrizioni e le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso.

e1 (t)-2-IT1.5 74c90 102 434/4Í/CS 0 0 1 kÍ/GS1 gsÍ/T

COLLEGARE LA BATTERIA

Inserire la batteria **5** carica nell'apposita fessura finché non scatta in posizione.



Avvertenza! Tenere il tagliaerba saldamente e con entrambe le mani! Prima di iniziare il lavoro sincerarsi che la barra di taglio non tocchi oggetti o il terreno, e che non vi siano persone o animali nei pressi! Pericolo di lesioni!



Avvertenza! Controllare che tutti i componenti siano saldamente fissati e ovviamente intatti.

- Controllare l'area di lavoro rimuovendo eventuali ostacoli.
- Rimuovere tutti i corpi estranei dalla siepe, quali filo o altri oggetti, in quanto questi possono bloccare o danneggiare il meccanismo di taglio.
- Tagliare preventivamente i rami più spessi utilizzando cesoie da giardino.
- Tenere l'attrezzo con una mano all'impu-

Dati tecnici

20 V TAGLIASIEPI A BATTERIA

Voltaggio nominale

Velocità senza carico (n_0)

Lunghezza di taglio

Spessore massimo rami

Peso

Livello di pressione sonora (L_{pA})

Livello di potenza sonora misurato (L_{WA})

Emissione di vibrazioni max. (a_{hw})

PE-AHS 20 Li

20 V \equiv

2200/min

510 mm

16 mm

2,28 kg

67,3 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)

82,7 dB(A) / Incertezza K = 2,11 dB(A)

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ / Incertezza K = 1,5 m/s^2

BATTERIE ADATTE

Tensione

Capacità

PE-AK2, PE-AK4 (non comprese)

20 V \equiv

Smaltimento



Il simbolo del “**bidone sbarrato**” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) de-

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit apparaat uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** heggenschaar op batterij
- 1x** snijdapparaat-afdekking

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

Symbolen



Lees deze gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen heeft betrekking op (bekabelde) elektrische gereedschappen of (draadloze) elektrische gereedschappen met een accu (batterij).

1 VEILIGHEID WERKGEBIED

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Niet open of donkere ruimtes kunnen ongevallen uitlokken.
- Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gassen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrische gereedschappen.** Als u wordt afgeleid, kunt de controle kwijtraken.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Stekkers van elektrische gereedschappen moeten op contactdozen passen. Pas nooit de stekkeraansluiting aan. Gebruik nooit stekkers met gearde elektrische gereedschappen.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige contactdozen verminderen de kans op elektrische schokken.
- Voorkom lichaamscontact met gearde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken, als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in elektrische gereedschappen binnendringt vergroot de kans op schokken.

- Gebruik de kabel niet ondoelmatig. Gebruik de kabel nooit om het gereedschap mee te dragen of mee (los) te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op schokken.
- Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruikt dan een geschikte verlengkabel.** Een kabel die geschikt is voor buitengebruik verkleint het risico op schokken.
- Als u elektrische gereedschappen moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Hiermee verkleint u het risico op schokken.

3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrische gereedschappen bedient. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een ogenblik van onoplettendheid met elektrische gereedschappen kan ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Een beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming indien nodig, beperken de kans op letsel.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat, wanneer u elektrische gereedschappen aansluit op een voeding/of batterijen, of wanneer deze oppakt of draagt.** Wanneer u elektrische gereedschappen draagt met uw vinger op de schakelaar of wanneer u elektrische gereedschappen aanzet waarbij de schakelaar reeds in de aan-stand staat, kunnen er ongelukken gebeuren.
- Verwijder stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die niet is weggehaald van het elektrische gereedschap kan letsel veroorzaken.
- Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede balans.** Hierdoor hebt u meer

controle over de elektrische gereedschappen bij onverwachte situaties.

- Zorg voor geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.
- Als er gebruik wordt gemaakt van apparaten voor stofextractie en andere opvangfaciliteiten, zorg dan dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerd gevaar reduceren.
- Zorg ervoor dat het feit dat u bekend met het frequente gebruik van gereedschappen niet betekent dat u onoplettend wordt en de veiligheidsprincipes negeert.** Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4 GEBRUIK EN ONGANG MET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik de juiste elektrische gereedschappen voor uw toepassing.** Met de juiste elektrische gereedschappen voert u taken beter en veiliger uit en in overeenstemming met het beoogde doel.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd met de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verricht aan het elektrisch gereedschap, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat u het elektrisch gereedschap per ongeluk start.
- Houd elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen.

Sta niet toe dat elektrische gereedschappen worden gebruikt door personen die niet bekend zijn met elektrische gereedschappen of de relevante instructies. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op een verkeerde instelling of vastzitten van bewegende delen, onderdelenbreuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het elektrisch gereedschap indien beschadigd repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zullen minder vaak vastlopen en zijn eenvoudiger in het gebruik.
- Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en inzetstukken etc. in in overeenstemming met deze instructies, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd de handvaten en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige omgang met en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET BATTERIJGEREEDSCHAP

- Alleen opladen met de oplader van de fabrikant.** Een oplader die geschikt is voor één type batterijpack (accu) kan een brandrisico veroorzaken in combinatie met een andere accu.
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal hiervoor ontworpen accu's.** Gebruik van een andere accu kan een risico op verwondingen en brand veroorzaken.

- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of kleine metalen objecten die het ene contactpunt met het andere kunnen verbinden.** Kortsluiten van de accupolen kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; voorkom contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk toch contact ontstaat, dan afspoelen met water. Raadpleeg ook een arts indien de vloeistof in contact met de ogen komt.** Vloeistof uit de batterij kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat is beschadigd of gewijzigd.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor brand, explosie en risico van letsel kunnen ontstaan.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan brand of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan brand of temperatuur boven 130 °C kan tot explosies leiden.
- g) **Volg alle oplaad instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dan in de instructies wordt vermeld.** Incorrect opladen of buiten het vermelde temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

6 SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend gebruik maakt van originële reservedelen.** Hierdoor is de veiligheid van uw elektrisch gereedschap gewaarborgd.
- b) **Reparatie beschadigde accu's nooit.** Reparaties aan accu's mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde serviceleveranciers worden uitgevoerd.

7 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN HEGGENSCHAAR

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Verwijder geen snij-**

materiaal en houd geen materiaal vast wanneer de messen bewegen. Zorg ervoor dat de schakelaar uit is bij verwijderen van vastgelopen materiaal. Een ogenblik van onoplettendheid met de heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken.

- b) **Draag de heggenschaar aan de handgreep met stilstaand snijmes. Bij transporteren of opslaan van de heggenschaar altijd de kap op het snijmes plaatsen.** Correcte omgang met de heggenschaar reduceert de kans op persoonlijk letsel door het snijmes.
- c) **Houd het gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken omdat het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen kabels.** Wanneer het snijmes in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.
- d) **Houd de kabel uit de buurt van het snijbereik..** Tijdens gebruik kan de kabel in struiken verborgen raken en per ongeluk door het blad worden doorgesneden.
- e) **Houd de heggenschaar stevig met beide handen vast!**

8 AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- a) **Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of die onvoldoende ervaring en/of kennis van het apparaat hebben, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze door de persoon zijn geïnstrueerd hoe het apparaat te gebruiken. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.**
- b) **Schakel het apparaat uit en verwijder de batterij onder de volgende omstandigheden:**
 - als het apparaat zonder toezicht wordt achtergelaten;

– voor controleren, schoonmaken of werken aan het apparaat;

– als het apparaat overmatig begint te trillen.

- c) **Zorg er tijdens het snijden voor dat er zich geen personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in het werkgebied bevinden..** Zorg ervoor dat kinderen niet spelen met het apparaat.
- d) **Zorg er voor het inschakelen van de heggenschaar voor dat het werkgebied vrij is van stenen en stukken draad. Let hierop bij het snijden en controleer de heg op verborgen voorwerpen, zoals draadhekken.**
- e) **Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goed kunstlicht.**
- f) **Gebruik het apparaat alleen in droge omstandigheden. Bescherm het apparaat tegen regen en vocht.**
- g) **Zorg ervoor dat het mes niet de grond of andere voorwerpen raakt.**
- h) **Wacht tot het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.**
- i) **Bij het onderbreken van het werk nooit het apparaat onbeheerd achterlaten, bewaar het op een veilige plaats.**
- j) **Schakel de heggenschaar altijd uit voorafgaand aan het transport naar andere werkplekken..**
- k) **Grijp het snijmes van de heggenschaar nooit vast.**
- l) **Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen en handgrepen zijn aangebracht voordat u het apparaat gebruikt. Probeer nooit om een onvolledig gemonteerd apparaat of een apparaat met ongeautoriseerde aanpassingen in te schakelen.**
- m) **Gebruik het apparaat alleen in de technische staat zoals beschreven en geleverd door de fabrikant.** Ongeautoriseerde wijzigingen aan het apparaat sluiten de aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit voortvloeiende schade en/of letsel uit.
- n) **Reserveonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant opgegeven vereisten. Gebruik daarom originele reserve-**

onderdelen alleen of reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Volg bij het vervangen van onderdelen de meegeleverde installatie-instructies en verwijder eerst de batterij.

- o) **Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gekwalificeerde technicus of een servicecentrum.**
- p) **Gebruik het gereedschap niet met een defect of versleten snijmechanisme.**

9 AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VANWEGE TRILLINGEN

- a) De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het apparaat, maar ander gebruik van het apparaat of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens. Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.
- b) Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen. Onderhoud het apparaat en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

10 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE BATTERIJ

1. Gebruik nooit een beschadigde batterij.
2. Open de batterij niet. Er is gevaar voor kortsluiting.
3. Bescherm de batterij tegen hitte, bijvoorbeeld van continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vochtigheid. Er is ontploffingsgevaar.
4. Bij schade en incorrect gebruik van de batterij kunnen er dampen vrijkomen. Ventileer de ruimte en zoek medische hulp in het geval van klachten. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
5. Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; voorkom con-

tact met deze vloeistof. Als er per ongeluk toch contact ontstaat, dan afspoelen met water. Raadpleeg ook een arts indien de vloeistof in contact met de ogen komt. Vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6. Gebruik alleen originele batterijen met het aangegeven voltage op het typeplaatje van uw elektrische gereedschap. Indien andere batterijen worden gebruikt, bijvoorbeeld imitaties, gereviseerd batterijen of producten van derden, bestaat het risico van letsel en schade door ontploffende batterijen.
7. De batterijspanning moet overeenkomen met batterijlaadspanning van de oplader. Anders ontstaat er risico van brand en explosie.
8. Alleen opladen met de oplader van de fabrikant. Een oplader die geschikt is voor één type batterijpack (accu) kan een brandrisico veroorzaken in combinatie met een andere accu.
9. Puntige voorwerpen, zoals spijkers of schroevendraaiers of externe krachten, kunnen de accu beschadigen. Dit kan een interne kortsluiting veroorzaken en de batterij kan gaan branden, roken, ontploffen of oververhit raken.
10. Houd de batterij indien deze niet in gebruik is uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting bij de contactpunten kunnen veroorzaken.
11. Gebruik batterijen/accu's moeten veilig en correct worden afgevoerd.

Conformiteitsverklaring

 Wij verklaren dat het product beschreven bij de

Productoverzicht

- 1 Greep
- 2 Beschermkap
- 3 Snijblad
- 4 Stootbescherming
- 5 Batterij (niet meegeleverd)
- 6 Batterij-ontgrendelknop
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Achtergreep
- 9 Ontgrendelknop
- 10 Snijdapparaat-afdekking

Gebruiksdoel

Dit tuingereedschap is

- bestemd voor snijden en trimmen van heggen en struiken met een maximale takdikte van 16 mm;
- ontworpen voor het onderhoud van heggen en struiken in de privé-sector,
- niet geschikt voor werken boven schouderhoogte
- te gebruiken volgens de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding.

BATTERIJ AANSLUITEN

Schuif de opgeladen batterij **5** in de batterijsleuf totdat hij vast klikt.



Waarschuwing! Houd de heggenschaar stevig met beide handen vast! Zorg ervoor dat het snijblad geen voorwerpen of de grond raakt en dat er geen mensen of dieren in de buurt zijn voordat u begint! Risico van verwondingen!



Waarschuwing! Controleer of alle onderdelen van het elektrische gereedschap goed bevestigd en onbeschadigd zijn.

- Controleer het werkgebied en verwijder eventuele obstructies.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen uit de haag, zoals draad of andere onderdelen; deze kunnen het snijmechanisme blokkeren of beschadigen.
- Knip de dikke takken van tevoren af met behulp van een snoeischaar.
- Houd het gereedschap met één hand vast

Technische gegevens

20 V HEGGENSCHAAR OP BATTERIJEN

Nominaal voltage

Snelheid zonder belasting (n_0)

Snijlengte

Maximale takdikte

Gewicht

Geluidsdruk niveau (L_{pA})

Gemeten geluidsvermogensniveau (L_{WA})

Max. vibratie-emissie (a_{hw})

PE-AHS 20 Li

20 V \equiv

2200/min

510 mm

16 mm

2,28 kg

67,3 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)

82,7 dB(A) / onzekerheid K = 2,11 dB(A)

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ / onzekerheid K = 1,5 m/s^2

GESCHIKTE BATTERIJEN

Voltage

Capaciteit

PE-AK2, PE-AK4 (niet meegeleverd)

20 V \equiv

Afvalverwerking



Het symbool van de “**doorgestreepte vuilnisbak**” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elek-

Tack så mycket!

Vi är övertygade om att denna utrustning kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket glädje när du använder den. Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfattning

1x Batteridrivna häcksax

1x Svärdskydd


Om någon del saknas eller är skadad ska du kontakta din HORNBAACH-butik.

Symboler



Läs bruksanvisningen noga och

Säkerhetsinstruktioner

 **VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till det nätdrivna verktyget (med kabel) eller det batteridrivna (kabelfria) verktyget.

1 SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Röriga eller dåligt upplysta områden ökar risken för olycksfall.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och utomstående på avstånd när elverktyget används.** Distraction kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 ELSÄKERHET

- Kontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt till jordade elverktyg.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp.** Det föreligger ökad risk för elstöt om du har kroppskontakt med jordade ytor.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.
- Använd inte kabeln på fel sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget, och dra inte ut elkontakten i kabeln. Håll undan kabeln från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade kablar eller kablar som har traslat ihop sig ökar risken för elstöt.

- Vid användning av elverktyg utomhus ska en förlängningskabel för utomhusbruk användas.** Genom att använda en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- Om elverktyget måste användas på fuktig plats ska det anslutas till ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3 PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som ansiktsmask, glidsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används vid rätt tillfälle minskar risken för personskador.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i off-läget innan verktyget ansluts till elnätet eller batteripaketet, och innan du tar upp och bär verktyget.** Om man bär verktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter verktyg som har strömbrytaren tillslagen ökar risken för olycksfall.
- Ta bort inställningsverktyg eller nycklar innan elverktyget startas.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i roterande delar på verktyget kan orsaka personskador.
- Överskatta inte dig själv. Se till att du står stadigt och alltid har bra balans.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av dammsugning och -uppsamling**

ska dessa anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.

- Låt inte tidigare frekvent användning av verktyg göra att du blir nonchalant vad gäller säkerhetsprinciper för användning av verktyg.** Vårdslöshet kan snabbt orsaka allvarliga personskador.

4 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYGET

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet som ska utföras.** Rätt elverktyg utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt så som det är avsett.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stänger av det.** Alla elverktyg som inte kan startas eller stängas av med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut elkontakten eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter växel, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att verktyget startas av misstag.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är bekanta med elverktyg eller tillhörande instruktioner hantera elverktyg.** Elverktyg är farliga om de används av otränade personer.
- Elverktyg kräver skötsel. Kontrollera felaktig inställning eller fastsättning av rörliga delar, brott på delar och andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det lämnas in för reparation före användning.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter har mindre benägenhet att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbit etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska**

utföras. Användning av elverktyget för andra arbeten än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.

- Håll handtagen och greppyor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppyor främjar inte säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.

5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIET

- Ladda endast batteriet med den laddare som tillverkaren anvisat.** En laddare som passar till ett visst batteripaket kan utgöra en brandfara med ett annat batteripaket.
- Använd endast elverktyg tillsammans med specificerade batteripaket.** Bruk av andra batteripaket kan leda till fara för personskada och brand.
- När batteripaketet inte används ska man förvara det åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruv och andra föremål som kan skapa en förbindelse mellan batteriterminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka brand och brännskador.
- Undvik kontakt med batterivätska som kan läcka ut under svåra förhållanden. Om man kommer i kontakt med batterivätska ska man genast skölja med vatten. Har batterivätskan kommit i kontakt med ögonen ska man uppsöka läkare.** Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd inte ett batteripack eller verktyg som är skadat eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbara beteenden och orsaka brand, explosion eller personskador.
- Utsätt inte ett batteripack eller verktyg för brand eller höga temperaturer.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripack eller verktyg vid temperaturer som ligger utanför temperaturintervallet som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller laddning

utanför angivet temperaturintervall kan skada batteriet och öka risken för brand.

6 SERVICE

- a) **Lämna in verktyget för service till en kompetent verkstadstekniker som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripackar.** Service på batteripackar ska endast utföras av tillverkaren eller behörig serviceleverantör.

7 SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HÄCK-SAXAR

- a) **Håll undan alla kroppsdelar från knivarna. Ta inte bort avklippt material och håll inte material som ska klippas medan knivarna är i rörelse. Kontrollera att strömbrytaren är frånslagen när material som har fastnat ska tas bort.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med busktrimmern kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Bär alltid busktrimmern i handtaget med knivarna stoppade. När busktrimmern transporteras eller förvaras ska alltid svärdskyddet vara på.** Korrekt hantering av busktrimmern minskar risken för personskador på grund av knivarna.
- c) **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna, eftersom knivarna kan komma i kontakt med dolda kablar.** Om knivbladen kommer i kontakt med "strömförande" kablar kan oskyddade metalldelar på verktyget också bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- d) **Håll undan kabeln från klippområdet.** Under arbetet kan kabeln döljas av grenar och av misstag kapas av.
- e) **Håll häcksaxen stadigt med båda händerna!**

8 YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- a) **Denna enhet är inte konstruerad att användas av personer (inkluderat barn) som har begränsad fysisk, känslomäs-**

sig eller mental förmåga eller som har otillräcklig erfarenhet och/eller kunskap om enheten om de inte handleds av en person som ansvarar för deras säkerhet och de har instruerats av personen om hur man använder enheten. Barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen.

b) **Stäng av maskinen och ta av batteriet under följande förhållanden:**

- om maskinen lämnas utan uppsikt;
- innan man kontrollerar, rengör eller utför arbete på maskinen;
- om maskinen börjar vibrerar kraftigt.

c) **Kontrollera att det inte finns några personer (särskilt barn) eller husdjur i arbetsområdet under arbetet. Kontrollera att barn inte leker med maskinen.**

d) **Innan häcksaxen startas, kontrollera att arbetsområdet är fritt från stenar och kabeldelar. Håll uppsikt efter dem under klippningen och sök genom häcken för dolda föremål, till exempel trådstaket.**

e) **Använd endast maskinen i dagsljus eller vid väl upplysta förhållanden.**

f) **Använd endast maskinen under torra förhållanden. Skydda den mot regn och fukt.**

g) **Kontrollera att häcksaxen inte rör vid marken eller andra föremål.**

h) **Vänta tills elverktyget har stannat innan det läggs ner.**

i) **Lämna inte maskinen utan uppsikt och förvara den på säker plats när arbetet avbryts.**

j) **Stäng alltid av häcksaxen innan den transporteras till andra arbetsplatser.**

k) **Grip aldrig tag om svärdet på häcksaxen.**

l) **Kontrollera att alla skydd och handtag är monterade innan maskinen används. maskin eller en maskin som har ändrats utan tillstånd.**

m) **Använd endast maskinen under de tekniska tillstånd som anges och levererats av tillverkaren. Icke godkända ändringar på maskinen leder till att tillver-**

karens ansvar för materiella skador och personskador.

n) **Reservdelar måste uppfylla kraven som anges av tillverkaren. Använd därför endast originalreservdelar eller reservdelar som godkänts av tillverkaren.** Vid byte av delar ska de medföljande installationsinstruktionerna följas och batteriet tas ut innan arbetet påbörjas.

o) **Låt endast kvalificerad tekniker eller servicecenter utföra reparationsarbeten.**

p) **Använd inte verktyg med defekt eller utsliten skärmekanism.**

9 EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

a) Deklarerade vibrationsdata avser maskinens angivna funktioner, värdena kan dock avvika vid annan användning eller vid bristande underhåll. Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.

b) Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador. Underhåll maskinen och dess tillbehör, håll händerna varma, organisera arbetet och arbetstiderna.

10 SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERI

1. Använd aldrig ett skadat batteri.
2. Öppna inte batteriet. Det finns risk för kortslutning.
3. Skydda batteriet mot hetta, t.ex. mot ständig exponering för solljus, brand, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.
4. I händelse av skada på verktyget eller olämplig användning kan ångor avges. Ventilera området och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningen.
5. Undvik kontakt med batterivätska som kan läcka ut under svåra förhållanden. Om man kommer i kontakt med batterivätska ska man

genast skölja med vatten. Har batterivätskan kommit i kontakt med ögonen ska man uppsöka läkare. Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

6. Använd endast originalbatterier med den spänning som anges på märkplåten på elverktyget. Om andra batterier används, t.ex. kopior, rekonditionerade batterier eller batterier från tredje part, finns det risk för personskador och materiella skador orsakade av att batterierna exploderar.

7. Batterispänningen måste stämma överens med laddningsspänningen på batteriladdaren. Annars finns det risk för brand och explosion.

8. Ladda endast batteriet med den laddare som tillverkaren anvisat. En laddare som passar till ett visst batteripaket kan utgöra en brandfara med ett annat batteripaket.

9. Spetsiga föremål, till exempel spik eller skruvmejslar, eller externa krafter kan skada batteriet. Detta kan orsaka intern kortslutning och att batteriet börjar brinna, avge rök, explodera eller överhettas.

10. När det inte används ska batteriet förvaras åtskilt från gem, mynt, nycklar, spikar, skruv och andra metallföremål som kan kortsluta batterikontakterna.

11. Använda batterier måste kastas på ett säkert och korrekt sätt.

Försäkran om överens- melse

produkten som besk
ta:

ROO TOOLS

Produktöversikt

- 1 Handtag
- 2 Skydd
- 3 Svärd
- 4 Stötskydd
- 5 Batteri (ingår inte)
- 6 Batterispärr
- 7 Strömbrytare
- 8 Bakre handtag
- 9 Frigöringsknapp
- 10 Svärdskydd

Avsedd användning

Detta trädgårdsverktyg är

- avsett för klippning och trimning av häckar och buskar som har en maximal grentjocklek på 16 mm,
- konstruerat för att sköta häckar och buskar i den privata sektorn,
- inte lämplig för arbete över axelhöjd,
- är avsedd att användas enligt beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning.

All annan användning är att beakta som icke avsedd. Felaktig användning omfattas inte av

SÄTTA PÅ BATTERIET

Skjut i det laddade batteriet **5** i batterispåret tills det klickar på plats.



Varning! Håll häcksaxen stadigt med båda händerna! Kontrollera att svärdet inte rör vid några föremål eller marken och att det inte finns några personer eller djur i närheten innan den startas! Risk för personskada!



Varning! Kontrollera att alla delar sitter ordentligt fast och inte är skadade.

- Titta över arbetsområdet och ta bort eventuella hinder.
- Ta bort främmande föremål från häcken, till exempel ledningar eller andra delar som kan blockera eller skada klippmekanismen.
- Klipp av tjocka grenar i föring med en sekator.
- Håll verktyget med en hand på handstången och en hand på det bakre handtaget och lyft upp det.
- Klipp alltid med högsta hastighet.
-

Tekniska data

20 V BATTERIDRIVEN HÄCKSAX

Märkspänning

Tomgångsvarvtal (n_0)

Skärlängd

Maximal grentjocklek

Vikt

Ljudtrycksnivå (L_{pA})

Uppmätt ljudeffektsnivå (L_{WA})

Max. vibrationsemission (a_{hw})

PE-AHS 20 Li

20 V \equiv

2200 slag/min

510 mm

16 mm

2,28 kg

67,3 dB(A)/osäkerhetsfaktor K = 3 dB(A)

82,7 dB(A)/osäkerhetsfaktor K = 2,11 dB(A)

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ /osäkerhet K = 1,5 m/s^2

LÄMPLIGA BATTERIER

Spänning

Kapacitet

PE-AK2, PE-AK4 (medföljer ej)

20 V \equiv

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.
Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

1x Plotostřih na akumulátor

1x Kryt ostří stříhacího mechanismu


Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Symboly



Tento návod k použití si pozorně pře-

Bezpečnostní pokyny

 **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

Termín „elektrické nářadí“ ve varování odkazuje na váš ze sítě napájený (kabelem připojený) nástroj nebo akumulátorem napájený nástroj (bez kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- a) **Pracovní oblast udržujte uklizenou a dobře osvětlenou.** Místa s rozházenými předměty a tmavé oblasti zvyšují pravděpodobnost nehod.
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- c) **Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rušení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nářadím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy zástrčku nikdy neupravujte. S elektrickým (uzemněným) zařízením nepoužívejte žádné adaptéry zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami.** Když je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku.** Pokud do elektrického nářadí pronikne voda, zvýší se tak riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při provozování elektrického nářadí v exteriérech používejte prodlužovací kabel vhodný k použití v exteriérech.** Používání kabelu vhodného k použití v exteriérech snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný před zbytkovým proudem (RCD).** Použití zařízení chránícího před zbytkovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Při použití elektrického nářadí dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může znamenat vážný úraz.
- b) **Používejte osobní ochranné vybavení. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné vybavení jako protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, pokud je používáno v odpovídajících podmínkách sníží riziko úrazu.
- c) **Zabraňte neplánovanému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji napájení nebo akumulátoru nebo jeho zvednutím či nesením se ujistěte, že spínač je ve vypnuté pozici.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nástrojů se zapnutým spínačem ke zdroji zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odpojte veškeré nastavovací klíny nebo klíče.** Klíč nebo klín připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.
- e) **Nepřesahujte. Vždy pevně stůjte na nohou a udržujte rovnováhu.** Umožní vám

to lepší ovládnání elektrického nářadí v nečekaných situacích.

- f) **Oblečte se odpovídajícím způsobem. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohybujících částí zachytit.
- g) **Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odstraňování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení odpovídajícím způsobem připojena a používána.** Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu.
- h) **Nedopusťte, aby vám zkušenosti získané častým používáním nářadí zabránily v dodržování bezpečnostních pokynů.** Neopatrná akce může vést k vážnému zranění během zlomku sekundy.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

- a) **Netlačte na elektrické nářadí. Použijte pro aplikaci odpovídající elektrické nářadí.** Správný elektrický nářadí pomůže vykonat úlohu lépe a bezpečněji, a to rychlostí, pro níž byla daná věc navržena.
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud zapínací spínač nefunguje.** Elektrické nářadí, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a je třeba ho opravit.
- c) **Odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo odpojte svazek baterií od elektrického nářadí dříve, než provedete libovolné úpravy, vyměníte příslušenství nebo uložíte nářadí k uskladnění.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Elektrické nářadí, které nepoužíváte, uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte manipulovat s elektrickým nářadím osob, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo příslušnými pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Elektrické nářadí správně udržujte. Zkontrolujte vychýlení nebo zabloko-**

vání pohyblivých částí, nalomení částí nebo a veškerý jiný stav, který by mohl ovlivňovat provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechte je opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Odpovídajícím způsobem udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zablokují a snáze se s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství a části nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou úlohu.** Použití elektrického nářadí na jiné než zamýšlené operace může způsobit nebezpečnou situaci.
- h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez znečištění olejem nebo tukem.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy znemožňují bezpečnou manipulaci a ovládnání nářadí v nečekaných situacích.

5 AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ – POUŽÍVÁNÍ A PÉČE

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátorů může znamenat riziko požáru při použití s jiným blokem akumulátorů.
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze se specificky určeným blokem akumulátorů.** Používání jiných bloků akumulátorů může znamenat riziko úrazu a požáru.
- c) **Jestliže se blok akumulátorů nepoužívá, umístěte ho mimo kovové předměty, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly spojit jednu svorku s druhou.** Zkratování svorek akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina uniká z akumulátoru

může způsobit podráždění nebo popálení kůže.

- e) **Nepoužívejte akumulátory nebo nářadí, pokud jsou poškozeny nebo upraveny.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může zapříčinit požár, explozi nebo vést ke zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátory nebo nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může zapříčinit explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nabíjejte akumulátor nebo nářadí v rozsahu teplot uvedeném v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v nepovoleném rozsahu teplot může vést k poškození akumulátoru a zvýšit riziko vzniku požáru.

6 ÚDRŽBA

- a) **Své elektrické nářadí nechejte udržovat pouze kvalifikovaným opravářem a části nechejte nahrazovat pouze identickými náhradními díly.** Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu na poškozených akumulátorech.** Údržbu akumulátoru by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

7 BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PLOTOSTŘIHU

- a) **Za provozu mějte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od vnější čepele. Dokud se pohybují čepele, ani neodstraňujte odstřížený materiál, ani nepřidržíte materiál, který se má odstříhnout. Při čištění uvíznutého materiálu musí být vypínač vypnutý.** Chvilka nepozornosti při používání plotostřihu může znamenat vážný úraz.
- b) **Plotostřih se zastavenými čepelimi vždy přenášejte za rukojeť. Při přenášení nebo skladování plotostřihu vždy nasadte kryt stříhacího ústrojí.** Správná manipulace s plotostřihem snižá pravděpodobnost úrazu osob o čepele stříhacího ústrojí.

- c) **Protože čepel plotostřihu může přijít do kontaktu se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Čepele plotostřihu dotýkající se vodiče pod napětím může přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- d) **Kabel udržujte mimo řeznou oblast.** Během provozu může být kabel ukrytý v keři a může při tom být náhodně pořezán čepelí.
- e) **Plotostřih přidržíte pevně oběma rukama!**

8 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- a) **Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí o tomto nářadí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly dostatečně instruovány znalou osobou k bezpečnému používání tohoto nářadí. Tento přístroj není hračka, mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s ním hrály.**
- b) **Za následujících podmínek nářadí vypněte a vyjměte akumulátor:**
 - pokud je přístroj ponechán bez dozoru;
 - před kontrolou, čištěním nebo prováděním jiných prací na přístroji;
 - jestliže přístroj začne za provozu nadměrně vibrovat.
- c) **Při stříhání zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházely žádné jiné osoby (zejména děti) nebo zvířata. Zajistěte, aby si děti nehrály s přístrojem.**
- d) **Před zapnutím plotostřihu zkontrolujte, zda je pracovní oblast bez kamenů a kusů drátů. Při stříhání na ně dávejte pozor a prohledejte živý plot, zda neskrývá žádné předměty jako drátěný plot.**
- e) **Nářadí používejte pouze za dobrého denního nebo umělého světla.**
- f) **Nářadí používejte pouze za sucha. Chraňte ho před deštěm a vlhkostí.**
- g) **Zajistěte, aby se čepele plotostřihu nedotknuly země nebo jiných předmětů.**

h) **Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, až se všechny jeho části zcela zastaví.**

- i) **Při přerušení práce nikdy neponechávejte nářadí bez dozoru a uložte je na bezpečné místo.**
- j) **Před přemístěním plotostřihu na jiné pracoviště ho vždy vypněte.**
- k) **Plotostřih nikdy neuchopujte za čepele.**
- l) **Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda jsou nasazené všechny kryty a rukojeti. Nikdy se nepokoušejte zapnout nedokonale smontované nářadí nebo nářadí, které bylo neoprávněně upraveno.**
- m) **Nářadí používejte vždy jedině v technickém stavu stanoveném a dodaném výrobcem.** Neoprávněné změny nářadí znamenají vyloučení odpovědnosti výrobce za jakékoli následné poškození nebo úrazy.
- n) **Náhradní díly musí splňovat požadavky specifikované výrobcem. Proto používejte výhradně originální náhradní díly schválené výrobcem.** Při výměně dílů respektujte dodané pokyny k montáži a nejdříve vyjměte akumulátor.
- o) **Opravy nechejte provádět výhradně kvalifikovaným technikem nebo servisním střediskem.**
- p) **Nepoužívejte nástroj s poškozeným nebo opotřebeným řezacím mechanismem.**

9 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

- a) **Deklarované údaje vibrací představují hodnoty při hlavním používání nářadí; různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací. To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.**
- b) **Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření. Zajistěte odpovídající údržbu přístroje a jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a zajistěte vhodnou organizaci způsobu práce a pracovní doby.**

10 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NABÍJEČKY

1. **Nikdy nepoužívejte poškozený akumulátor.**
2. **Neotevírejte nabíječku akumulátoru. Hrozí nebezpečí zkratu.**
3. **Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým slunečním světlem, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí exploze.**
4. **V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru mohou z něj unikát výpary. Zajistěte odvětrání oblasti a v případě přetrvávajících potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.**
5. **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabráňte kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení kůže.**
6. **Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na typovém štítku vašeho elektrického nářadí. Pokud jsou použity jiné akumulátory, např. jejich imitace, reparaované akumulátory nebo výrobky třetí strany, hrozí riziko zranění, stejně jako poškození způsobené výbuchem akumulátorů.**
7. **Napětí akumulátoru musí odpovídat napětí nabíječky akumulátoru. V opačném případě hrozí riziko požáru a výbuchu.**
8. **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátorů může znamenat riziko požáru**

- při použití s jiným blokem akumulátorů.
9. Špičaté předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky či jiné vnější vlivy mohou vést k poškození akumulátoru. Může to zapříčinit vnitřní zkrat a vést ke spálení, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.
 10. Jestliže se akumulátor nepoužívá, umístěte ho mimo sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat v nabíjecích kontaktech.
 11. Použité akumulátory musí být bezpečně a řádně zlikvidovány.

Prohlášení o shodě

Přehled výrobku

- 1 Rukojeť
- 2 Ochranný štít
- 3 Ostří stříhacího mechanismu
- 4 Kryt před nárazy
- 5 Akumulátor (není součástí dodávky)
- 6 Tlačítko k uvolnění akumulátoru
- 7 Spínač/vypínač
- 8 Zadní rukojeť
- 9 Uvolňovací tlačítko
- 10 Kryt ostří stříhacího mechanismu

Účel použití

Toto zahradní nářadí

- je určeno ke stříhání a ořezávání živých plotů a keřů, které mají maximální tloušťku větví 16 mm;
- ručeno k údržbě živých plotů a keřů v soukromém sektoru,
- není vhodné k práci nad výškou ramen
- musí být používáno v souladu s předpisy a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto provozním návodu.

PŘIPOJTE AKUMULÁTOR

Zasuňte akumulátor **5** do slotu na akumulátor, dokud se s klapnutím nearetuje na místě.



Varování! Plotostřih přidržte pevně oběma rukama! Než plotostřih spustíte, zajistěte, aby se čepele nedotýkaly země ani jiných předmětů a aby se v blízkosti nevyskytovali žádní lidé ani zvířata! Nebezpečí úrazu!



Varování! Zkontrolujte, zda jsou namontovány všechny díly elektrického nářadí, zda jsou viditelně nepoškozené.

- Rozhlédněte se po pracovní oblasti a odstraňte všechny překážky.
- Z živého plotu odstraňte všechny cizí předměty, jako například dráty nebo jiné díly, protože by mohly zablokovat nebo poškodit stříhací mechanismus.
- Prořezávacími nůžkami vyřežte nejdříve silné větve.

Technické parametry

20 V PLOTOSTŘIH NA AKUMULÁTOR

Jmenovité napětí
Rychlost volnoběhu (n_0)
Délka řezu
Maximální tloušťka větví
Hmotnost
Hladina akustického tlaku (L_{pA})
Změřená hladina akustického výkonu (L_{WA})
Max. emise vibrací (a_{hw})

PE-AHS 20 Li
20 V \equiv
2200 /min
510 mm
16 mm
2,28 kg
67,3 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
82,7 dB(A) / neurčitost K = 2,11 dB(A)
 $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ / neurčitost K = 1,5 m/s^2

VHODNÉ AKUMULÁTORY

Napětí
Kapacita

PE-AK2, PE-AK4 (není součástí dodávky)
20 V \equiv
PE-AK2 (6801240): Baterie 2,0 Ah Li-ion
PE-AK4 (6801241): Baterie 4,0 Ah Li-ion

VHODNÁ NABÍJEČKA

Jmenovité napětí
Výstupní napětí
Doba nabíjení


PE1H (není součástí dodávky)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
14,4-20 V \equiv , 3,0 A
60 min. pro PE-AK2
120 min. pro PE-AK4
10-40 °C
□ / II
0,25 kg

Provozní teplota
Třída ochrany
Hmotnost

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření a lze je používat k porovnávání přístrojů. Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.

Snažte se udržovat zatížení způsobené vibracemi na minimu. Snižte vibrační zatížení například nošením rukavic při používání nástroje a omezením doby práce. Musí se vzít v úvahu všechny fáze pracovního cyklu (např. pohotovostní doba a chod bez zatížení).

 **Varování!** Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nářadí.

Odstraňování potíží



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a je vyjmutý akumulátor. Vždy noste ochranné rukavice.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
Akumulátor se nenabíjí.	Akumulátor není správně vložen do nabíječky.	Vložte akumulátor správně do nabíječky.
	Zástrčka nebo pojistka jsou vadné.	Zkontrolujte zástrčku nebo pojistku.
Plotostřih nestříhá správně	Čepele jsou tupé nebo poškozené.	Kontaktujte váš zákaznický servis kvůli opravě. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

Pokud zařízení stále nefunguje, obraťte se prosím na vaši místní prodejnu HORNBAACH nebo napište na adresu: service@hornbach.com

Likvidace



Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBAACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBAACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBAACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola „PŘIPOJTE AKUMULÁTOR“).

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti. Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Akumulátorové nožnice na živý plot
- 1x** Kryt rezacieho zariadenia

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	111
Symby	111
Bezpečnostné pokyny	112
Vyhlásenie o zhode	117
Prehľad produktu	119
Účel použitia	119
Nastavenia	119
Prevádzkové pokyny	122
Starostlivosť a údržba	123
Náhradné diely	123
Zvyškové riziká	123
Technické údaje	124
Hluk a vibrácie	124
Riešenie problémov	125
Likvidácia	126

Symby



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Používajte ochranné okuliare na ochranu zraku.



Používajte chrániče sluchu na ochranu sluchu.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Zariadenie nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Garantovaná hladina akustického výkonu je 85 dB.




Upozornenie! Pred nastavovaním alebo čistením zariadenie vypnite a vyberte akumulátor.



Nebezpečenstvo! Ostrie je ostré. Riziko poranenia!

Bezpečnostné pokyny

 **UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Pojem „elektrický nástroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (káblový) alebo elektrický nástroj napájaný z akumulátora (bezkáblový).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dostatočne osvetlené.** V prepchaných a tmavých priestoroch ľahšie dôjde k zraneniam.
- Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje môžu produkovať iskry, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Nedovoľte, aby sa k elektrickému nástroju počas práce približovali deti a okolostojace osoby.** Pri vyrušení môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pri vniknutí vody do elektrického nástroja a sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Kábel nepoškodzuje. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri použití elektrického nástroja v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Pri použití kábla vhodného pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné pracovať s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite elektrickú sieť s prúdovým chráničom.** Pri použití prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Budte neustále ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nepracujte s nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickými nástrojmi môže spôsobiť závažné poranenie osôb.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané za primeraných podmienok znižujú riziko osobných poranení.
- Zabezpečte, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením napájacieho zdroja alebo jednotky akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní nástroja s prstom položeným na spínači alebo zapájaní elektrických nástrojov, ktoré majú zapnutý spínač, sa zvyšuje pravdepodobnosť nehody.
- Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky prípadné nastavovacie alebo francúzske kľúče.** Francúzsky kľúč alebo iný kľúč nasadený na otáčajúcom sa diele

elektrického nástroja môže spôsobiť poranenie osôb.

- Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu.** To vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie zberu a odsávania prachu, vždy ich pripojte a správne používajte.** Zberač prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.
- Nedovoľte, aby znalosť vyplývajúca z častého používania nástrojov spôsobila vašu samolúbošť a ignorovanie bezpečnostných zásad pre nástroj.** Nedbalá obsluha môže spôsobiť závažné poranenie v rámci zlomku sekundy.

4 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- Na elektrický nástroj nevyvíjajte silu. Používajte správny elektrický nástroj na danú aplikáciu.** Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie na rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
- Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zástrčku z elektrickej siete alebo vyberte jednotku akumulátora z elektrického nástroja.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko, že dôjde k neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.
- Nástroje, ktoré nepoužívate, uchovávajte mimo dosahu detí. **S elektrickými nástrojmi nedovoľte manipulovať osobám,**

ktoré nie je oboznámené s elektrickými nástrojmi alebo s príslušnými pokynmi. Elektrické nástroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.

- Na elektrických nástrojoch vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či nedošlo k porušeniu lícovania alebo zovretiu pohyblivých dielov, prasknutiu dielov či akémukoľvek inému stavu, ktorý môže ovplyvňovať prevádzku elektrického nástroja. V prípade poškodenia sa musí elektrický nástroj pred použitím dať opraviť.** Mnohé nehody sú spôsobené elektrickými nástrojmi s nedostatočnou údržbou.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky a pod. používajte podľa týchto pokynov, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú idete vykonávať.** Pri použití elektrického nástroja na iné ako určené operácie by mohli vzniknúť nebezpečné situácie.
- Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte v suchu, čistote a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách.

5 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÝ NÁSTROJ

- Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenú výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitú jednotku akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Mechanické nástroje používajte len s konkrétnymi určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátorov môže vzniknúť riziko poranenia a požiaru.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky či iné**

malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi dvoma terminálmi. Pri skratovaní terminálov akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.

- d) Pri hrubom zaobchádzaní môže z akumulátora vystreknúť tekutina – zabráňte kontaktu. Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- e) Nepoužívajte jednotku akumulátora alebo nástroj, ktorý sú poškodené alebo modifikované. Poškodené alebo modifikované akumulátory môžu prejavovať nepredvídateľné správanie, čo môže spôsobiť požiar, explóziu alebo vytvoriť riziko poranenia.
- f) Nevystavujte jednotku akumulátora alebo nástroj príliš vysokej teplote. Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózii.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte jednotku akumulátora alebo nástroj mimo teplotného rozsahu špecifikovaného v pokynoch. Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže dôjsť k poškodeniu akumulátora a narastá riziko vzniku požiaru.

6 SERVIS

- a) Servis elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnú údržbu elektrického nástroja.
- b) Poškodené jednotky akumulátorov nikdy neopravujte. Servis jednotiek akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

7 NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- a) Nedávajte časti tela do blízkosti strihacieho ostria. Neodstraňujte nastrihaný materiál ani nedržte strihaný materiál, keď sa ostria pohybujú. Pri čistení zaseknutého materiálu sa presvedčite, či

je spínač vypnutý. Chvíľa nepozornosti pri obsluhu nožnic na živý plot môže spôsobiť závažné poranenie osôb.

- b) Nožnice na živý plot prenášajte za rúkavät so zastaveným strihacím ostrím. Pri prepravovaní alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy nasadte kryt strihacieho zariadenia. Pri správnej manipulácii s nožnicami na živý plot sa znižuje riziko možného poranenia osôb strihacími ostriami.
- c) Elektrický nástroj držte len za izolované úchopné povrchy, lebo strihacie ostrie sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením. Pri kontakte strihacích ostrí so „živým“ vodičom sa na odhalených kovových častiach elektrického nástroja môže vyskytnúť „živý“ prúd, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- d) Nedávajte ruky do rezného priestoru a k ostriu. Počas prevádzky môže dôjsť k neúmyselnému preseknutiu kábla skrytého v kroví.
- e) Nožnice na živý plot držte pevne oboma rukami!

8 ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti alebo ktoré majú nedostatočné skúsenosti alebo znalosti o zariadení, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo neboli poučené touto osobou o používaní zariadenia. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať.
- b) Za nasledujúcich okolností vypnite zariadenie a vyberte akumulátor:
 - ak necháte zariadenie bez dozoru,
 - pred kontrolou, čistením alebo vykonaním iných prác na zariadení,
 - ak jednotka nadmerne vibruje.
- c) Počas strihania dbajte na to, aby v sa pracovnom priestore nenachádzali žiadne osoby (najmä deti) alebo zvieratá. Zabezpečte, aby sa so zariadením nehrali deti.

- d) Predtým, ako nožnice na živý plot zapnete, skontrolujte či sa v pracovnom priestore nenachádzajú kamene a kúsky drôtu. Pri strihaní na ne dávajte pozor a vyhľadajte v živom plote skryté predmety, napríklad drôtené ploty.
- e) Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.
- f) Zariadenie používajte len v suchom prostredí. Chráňte ho pred dažďom a vlhkosťou.
- g) Dbajte na to, aby nožnice neprišli do kontaktu so zemou či inými objektmi.
- h) Predtým, ako elektrický nástroj odložíte, počkajte, kým sa úplne nezastaví.
- i) Pri prerušení práce nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru a uchovávajte ho na bezpečnom mieste.
- j) Pred prepravou nožnic na živý plot na iné pracovisko ich vždy vypnite.
- k) Nikdy nechyťajte ostrie nožní na živý plot.
- l) Pred použitím zariadenia skontrolujte, či sú všetky ochranné kryty a rukoväte nasadené. Nikdy sa nepokúšajte zapnúť neúplne zmontované zariadenie alebo zariadenie, ktoré má neautorizované modifikácie.
- m) Zariadenie používajte len v technickom stave podľa zmluvnej dohody a dodávky výrobcu. Neautorizované zmeny na zariadení zbavujú výrobcu zodpovednosti za akékoľvek následné škody alebo poranenia.
- n) Náhradné diely musia spĺňať požiadavky špecifikované výrobcom. Preto používajte len originálne náhradné diely alebo náhradné diely autorizované výrobcom. Pri výmene dielov dodržiavajte priložené pokyny na inštaláciu a predtým vyberte akumulátor.
- o) Opravy nechajte vykonať výlučne kvalifikovanému technikovi alebo servisnému centru.
- p) Nepoužívajte nástroj s chybným alebo opotrebovaným rezacím mechanizmom.

9 ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY O RIZIKÁCH NÁSLEDKOM VIBRÁCIÍ

- a) Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie zariadenia, ale pri iných použitíach zariadenia alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť. Pritom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia.
- b) Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia. Zariadenie a jeho príslušenstvo udržiavajte v poriadku, ruky udržiavajte v teple a organizujte si pracovné schémy a obdobia.

10 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR

1. Nikdy nepoužívajte poškodený akumulátor.
2. Akumulátor neotvárajte. Existuje riziko skratu.
3. Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pri nepretržitom vystavení slnečnému svetlu, ohňu, vode a vlhkosti. Existuje riziko explózie.
4. V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania akumulátora môžu uniknúť výpary. V prípade sťažností vyvetrajte priestor a vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu podráždiť respiračný systém.
5. Pri hrubom zaobchádzaní môže z akumulátora vystreknúť tekutina – zabráňte kontaktu. Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
6. Používajte len originálne akumulátory s napätím vyznačeným na výkonnostnom štítku elektrického nástroja. Pri použití iných akumulátorov, napr. imitácií, opravovaných akumulátorov alebo produktov tre-

- tých strán existuje riziko poranení, ako aj poškodenia v dôsledku explózie akumulátorov.
7. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátorov. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.
 8. Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenú výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitú jednotku akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
 9. Zahrotené predmety, ako sú klince alebo skrutkovače alebo vonkajšie sily môžu akumulátor poškodiť. To môže spôsobiť vnútorný skrat a zapálenie, dymenie, explóziu alebo prehriatie akumulátora.
 10. Keď sa akumulátor nepoužíva, nedávajte ho do blízkosti predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré môžu skratovať nabíjacie kontakty.
 11. Použité akumulátory sa musia zlikvidovať bezpečným a správnym spôsobom.

Vyhlásenie o zhode

 Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

**20 V Akumulátorové nožnice na živý plot
PE-AHS 20 Li**

vyrobené pre:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko**

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

**Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica pre exteriérové zariadenia
2000/14/EC
Smernica EMC 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU**

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

**EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015**

Súlad so Smernicou pre emisie hluku exteriérového zariadenia je potvrdený prehlásením o zhode podľa dodatku V a Smernice 2000/14/EC.

Nameraná úroveň akustického výkonu:
82,7 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu:
85 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 10.05.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko



Prehľad produktu

- 1 Rukoväť
- 2 Ochranný štít
- 3 Strihacia lišta
- 4 Nárazový kryt
- 5 Akumulátor (nie je súčasťou balenia)
- 6 Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- 7 Hlavný spínač
- 8 Zadná rukoväť
- 9 Uvoľňovací spínač
- 10 Kryt rezacieho zariadenia

Účel použitia

Tento záhradný nástroj je

- určený na strihanie a orezávanie živých plotov a kríkov, ktoré majú maximálnu hrúbku vetiev 16 mm,
- určený na údržbu živých plotov a kríkov v súkromnom sektore,
- nevhodný na prácu nad výškou pliec
- určený na použitie podľa popisov a bezpečnostných pokynov uvedených v prevádzkovej príručke.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné. Nesprávne použitie nie je pokryté zárukou a výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť. Za všetky poranenia tretích strán a škody na ich majetku zodpovedá používateľ. Zariadenie používajte len v technickom stave podľa zmluvnej dohody a dodávky výrobcu. Svojevoľné zmeny na zariadení zbavujú výrobcu akejkoľvek zodpovednosti za výsledné poranenia alebo škody.

Nastavenia

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

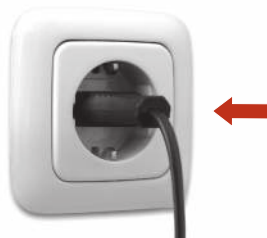
- 1 Zapojte nabíjačku (nie je súčasťou balenia) do vhodnej elektrickej zásuvky.

⚠ Pozor! Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku akumulátorov špecifikovanú v technických údajoch.

- 2 Zasuňte akumulátor **5** (nie je súčasťou balenia) do nabíjačky a skontrolujte indikátory LED:

Červená: nabíjanie
Zelená: Akumulátor je plne nabitý
Bliká červená: Akumulátor je chybný
Bliká zelená: Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.

1



2



ZAPOJENIE AKUMULÁTORA

- 1 Zasúvajte nabitý akumulátor **5** do otvoru na akumulátor, kým nezacvakne na miesto.

Pozor! Používajte len akumulátory popísané v technických údajoch.

UVOLNENIE AKUMULÁTORA

- 2 Akumulátor odstránite stlačením uvoľňovacieho tlačidla akumulátora **6** a vytiahnutím akumulátora.



ZAPNUTIE

- 1 Stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo **9**.
- 2 Spustíte nástroj stlačením a podržaním hlavného spínača **7**.

VYPNUTIE

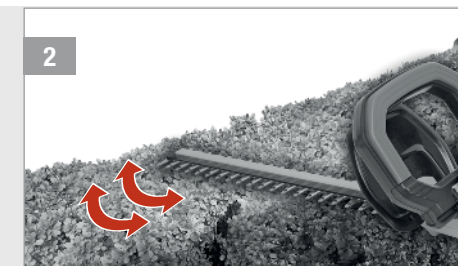
- 2 Nožnice na živý plot vypnete súčasným uvoľnením uvoľňovacieho tlačidla **9** a hlavného spínača **7**.
- Poznámka:** Motor sa zastaví pri uvoľnení jedného zo spínačov.



TECHNIKY STRIHANIA

- 1 Nožnice na živý plot držte v uhle 5–10° k živému plotu. Živý plot strihajte odhora nadol, najskôr strany.

- 2 Kmitavým pohybom odstrihnete vrchol a pomaly postupujte.



KRYT REZACIEHO ZARIADENIA

- 1 Ak nožnice na živý plot skladujete alebo ich nepoužívate, vždy nasadte kryt rezacieho zariadenia **10**.

Pozor! Aby nedošlo k zraneniam, na ostrie po každom použití nasuňte kryt rezacieho zariadenia



Upozornenie! Nožnice na živý plot držte pevne oboma rukami! Pred spustením dbajte na to, aby sa strihacia lišta nedotýkala žiadnych objektov alebo zeme a aby sa v blízkosti nenachádzali žiadne osoby či zvieratá! Riziko poranenia!

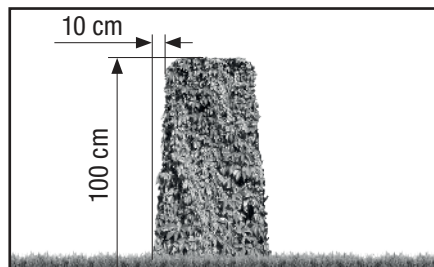
Prevádzkové pokyny

Upozornenie! Skontrolujte, či sú všetky diely pevne nasadené a zjavne nepoškodené.

- Prehľadajte pracovný priestor a odstráňte prípadné prekážky.
- Odstráňte zo živého plotu všetky cudzie predmety, napríklad drôt či iné objekty, tieto môžu zablokovať alebo poškodiť strihací mechanizmus.
- Hrubé vetvy odstrihnite dopredu pomocou odvetvovacích nožníc.
- Nástroj vždy držte jednou rukou na prednej rukoväti a druhou rukou na zadnej rukoväti.
- Vždy strihajte pri plnej rýchlosti motora.
- Začnite strihať len so spusteným strihacím mechanizmom.
- Nárazový kryt vás chráni pred nepríjemnými nárazmi, napr. krútiacim momentom spätného nárazu nožníc, pri zasiahnutí pevného objektu (stena, zem a pod.).
- Nikdy sa spusteným strihacím mechanizmom nedotýkajte drôtených plotov alebo zeme.
- Ak striháte živé ploty dlhšiu dobu, častejšie prerušujte prácu a naolejujte strihaciu lištu.
- Vypnite motor a vyberte akumulátor:
 - ak chcete odstrániť blokovania (zaseknuté úlomky) zo strihacej lišty,
 - ak sa správanie zariadenia zmení alebo začne nezvyčajne vibrovať,
 - ak ste prišli do kontaktu s cudzími predmetmi alebo zemou,
 - keď si robíte prestávku a nechávate zariadenie bez dozoru.

Poznámka:

- Ak je elektrický nástroj poškodený alebo nezvyčajne vibruje, pred opätovným použitím sa musí dať opraviť do servisného centra.
- Po použití zastavte motor a počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia.
- Na strihaciu lištu nasadte kryt rezacieho zariadenia.
- Živý plot strihajte v lichobežníkovom tvare. Tak zabránite tomu, aby spodná časť živého plotu strácala lístie kvôli nedostatku svetla.



- Horné okraje živého plotu ostrihajte mierne do oblaka.
- Ak je potrebné výdatné strihanie, strihajte v niekoľkých fázach.
- Ak chcete ostrihať živý plot rovnomerne, vyznačte si drôtené vlákno.
- Mladé rastliny živého plotu pristrihnite na požadovaný tvar. Hlavný výhonok sa nesmie poškodiť, kým živý plot nedosiahne požadovanú výšku. Všetky ostatné výhonky možno zmenšiť na polovicu ich výšky.
- Odrezky náležite zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Doby strihania:

- Opadavé živé ploty: jún a október
- Neopadavé živé ploty: apríl a august
- Rýchlo rastúce živé ploty (napr. ihličnany): od mája približne každých 6 týždňov

Poznámka: Pozor na hniezdiacich vtákov v živom plote. Nestrihajte živý plot, kým sa vtáky nevyvinú, alebo nestrihajte túto časť živého plotu.

Starostlivosť a údržba

Pozor! Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení vyberte akumulátor.

Po každom použití strihaciu lištu vyčistite:

- Odstráňte znečistenie, zvyšky ostrí a pod.
- Položte nožnice na živý plot na bočnú stranu a na strihaciu lištu naneste tenkú vrstvu oleja. Pokiaľ možno, použite mazivú šetrnú k životnému prostrediu, napr. servisné spreje.

Pozor! Pri manipulácii so strihacou lištou používajte ochranné rukavice!

Pozor! Nožnice na živý plot neolejujte, keď sú spustené.

Po každom použití zariadenie vyčistite. Pri nevyčistení zariadenia môže dôjsť k poškodeniu materiálov, čo môže spôsobiť poruchy.

- Odstráňte nečistoty a prach zo zariadenia pomocou štetca alebo suchej tkaniny.

- Na strihaciu lištu nasadte kryt rezacieho zariadenia.
- Živý plot nikdy nepostrekujte vodou.
- Vetracie štrbiny udržiavajte v čistote a odstraňujte prach.
- Zariadenie, predovšetkým jeho plastové komponenty, nedávajte do blízkosti brzdových kvapalín, benzínu, benzínových produktov, oleja a pod. Tieto látky by mohli spôsobiť poškodenie.
- Zariadenie neskladujte v blízkosti hnojív či iných záhradných chemikálií. Nebezpečenstvo korózie.
- Akumulátor a zariadenie skladujte oddelene.
- Pred uskladnením zariadenia na zimu vyberte akumulátor.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste, kde nemrzne (10-25 °C).
- Opravy smie vykonávať len autorizované zákaznícke servisné centrum.

Náhradné diely

Upozornenie! Náhradné diely musia spĺňať požiadavky špecifikované výrobcom. Preto používajte len originálne náhradné diely alebo náhradné diely autorizované výrobcom.

V prípade, že potrebujete servis alebo náhradné diely, obráťte sa na miestnu predajňu produktov HORNBACK alebo napíšte e-mail na adresu: service@hornbach.com

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, zostávajú potenciálne riziká zranenia a poškodenia. V súvislosti so štruktúrou a konštrukciou tohto produktu môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

1. Zranenia a škody na majetku spôsobené poškodenými aplikačnými nástrojmi.
2. Nebezpečenstvo poranenia a škody na majetku spôsobené odlietavajúcimi predmetmi.

Technické údaje

20 V AKUMULÁTOROVÉ nožnice NA ŽIVÝ PLOT

Menovité napätie	PE-AHS 20 Li
Rýchlosť naprázdno (n_0)	20 V =
Dĺžka strihania	2200/min.
Maximálna hrúbka vetiev	510 mm
Hmotnosť	16 mm
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})	2,28 kg
Nameraná úroveň akustického výkonu (L_{wA})	67,3 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_{hw})	82,7 dB(A) / Neurčitost' K = 2,11 dB(A)
	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ / Neurčitost' K = 1,5 m/s^2

VHODNÉ AKUMULÁTORY

Napätie	PE-AK2, PE AK4 (nie sú súčasťou balenia)
Kapacita	20 V =
	PE-AK2 (6801240):
	2,0 Ah lítium-iónový akumulátor
	PE-AK4 (6801241):
	4,0 Ah lítium-iónový akumulátor


VHODNÁ NABÍJAČKA

Menovité napätie	PE1H (nie je súčasťou balenia)
Výstupné napätie	100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
Doba nabíjania	14,4-20 V =, 3,0 A
	60 min. pre PE-AK2
	120 min. pre PE-AK4
Prevádzková teplota	10-40 °C
Trieda ochrany	□ / II
Hmotnosť	0,25 kg

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov a možno ich použiť na porovnanie zariadení. Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície.

Snažte sa udržiavať vibračný stres podľa možností na minime. Vibračný stres znižujete napríklad používaním rukavíc pri práci s nástrojom a obmedzovaním doby práce. Do úvahy treba vziať všetky fázy prevádzkového cyklu (napr. pohotovostný režim a prevádzku naprázdno).

 **Upozornenie!** Emisie vibrácií pri skutočnom používaní sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od použitia zariadenia.

Riešenie problémov



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybratý. Vždy používajte ochranné rukavice.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nespustí	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
Akumulátor sa nenabíja	Akumulátor nie je vložený správne do nabíjačky.	Vložte akumulátor správne do nabíjačky.
	Chybná zástrčka alebo poistka.	Skontrolujte zástrčku a poistku.
Nožnice na živý plot nestrihajú správne	Ostria sú otupené alebo poškodené.	Požiadajte o opravu servisné centrum. Opravy smie vykonávať len autorizované zákaznícke servisné centrum.

Ak zariadenie napriek tomu nefunguje, obráťte sa na miestnu predajňu HORNBAACH alebo napíšte e-mail na adresu: service@hornbach.com

Likvidácia



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBAACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu „VLOŽENIE AKUMULÁTORA“).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použitú batériu a akumulátor riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest aparat vă va satisface exigențele și vă dorim să-l utilizați cu plăcere.
Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării






- 1x** Foarfecă de grădină cu acumulator
- 1x** Mască pentru dispozitivul de tăiere

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.


Cuprins

Conținutul livrării	129
Simboluri	129
Instrucțiuni privind siguranța	130
Declarație de conformitate	135
Prezentare generală a produsului	137
Utilizare conform destinației	137
Reglare	137
Instrucțiuni de lucru	140
Întreținere și îngrijire	141
Piese de schimb	141
Pericolele reziduale	141
Date tehnice	142
Zgomote și vibrații	142
Remediarea defectelor	143
Eliminarea ca deșeu	144

Simboluri

-  Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.
-  Pentru a vă proteja ochii, purtați ochelari de protecție.
-  Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja auzul.
-  Avertizare de pericol de accidente, vătămare corporală a persoanelor și pagube considerabile.
-  Nu folosiți mașina în condiții ude sau umede. Pericol de electrocutare!
-  Nivelul garantat de presiune sonoră este de 85 dB.
-  Avertizare! Înainte de reglare și curățare opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul.
-  Pericol! Lama este ascuțită. Risc de rănire!

Instrucțiuni privind siguranța

 **AVERTIZARE:** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu acumulator (fără cablu).

1 SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea adecvată.** Zonele dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.** Sculele electrice dau naștere la scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **În timpul operării sculelor electrice țineți la distanță copiii și spectatorii.** Distragerea atenției poate atrage după sine pierderea controlului.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- a) **Fișa sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare de nici un fel cu sculele electrice cu împământare (puse la masă).** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.** Punerea la pământ sau la masă a corpului crește pericolul de electrocutare.

- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă crește pericolul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu folosiți cablul pentru cărarea, tragerea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente aflate în mișcare.** Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.
- e) **Dacă doriți să utilizați scula electrică în aer liber, folosiți un prelungitor destinat utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu destinat utilizării în aer liber reduce riscul electrocutării.
- f) **Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice în prezența aburilor, folosiți o alimentare protejată cu un disjuncteur diferențial (RCD).** Utilizarea disjuncteurului diferențial reduce riscul electrocutării.

3 SECURITATEA PERSONALĂ

- a) **Fiți precaut, uitați-vă la ceea ce faceți și acționați rațional și logic când folosiți scula electrică. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** O singură clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca consecință vătămări corporale grave.
- b) **Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapante, căștile de protecție sau echipamentele de protecție auditivă, folosite când sunt necesare, contribuie la reducerea vătămarilor corporale.
- c) **Preveniți pornirea involuntară. Întrerupătorul sculei electrice trebuie să fie în poziția oprit înainte de a băga în priză sau înainte de a introduce pachetul de acumulatori sau înainte de cărarea sculei.** Cărarea sculei electrice având degetul pe butonul întrerupător sau alimentarea sculei electrice cu butonul de pornire acționat predispune la accidente.

- d) **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați cheile sau uneltele de reglare.** O sculă sau o cheie rămasă pe elementele rotative ale sculei electrice poate cauza vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți în mod excesiv. Păstrați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă aparatul este prevăzut cu o facilități pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați conectarea și folosirea corespunzătoare a acesteia.** Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
- h) **Nu deveniți neglijent și nu ignorați principiile de siguranță ale lucrului cu scula ca urmare a bunei cunoașteri a sculei datorate utilizării frecvente.** O acțiune executată cu neatenție poate cauza vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

- a) **Nu forțați sculele electrice. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Cu scula electrică potrivită aplicația respectivă poate fi efectuată mai bine și mai sigur la parametri pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică, dacă aceasta nu poate fi oprită și pornită cu butonul întrerupător.** Sculele electrice care nu pot fi controlate prin întrerupător sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) **Înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau a depozita scula, scoateți fișa din priză și/sau pachetul de acumulatori din aceasta.** Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei.

- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor. Nu permiteți utilizarea sculelor electrice persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu instrucțiunile relevante.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați scula la următoarele: alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice alte condiții ce pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de folosire.** În multe cazuri accidentele sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.
- f) **Sculele de tăiere se vor menține ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute în mod regulamentar, cu tăișul ascuțit nu sunt susceptibile la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile acesteia și biturile conform instrucțiunilor prezente, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea sculei în condiții de siguranță și controlul asupra acesteia în situațiile survenite accidental.

5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU ACUMULATOR

- a) **Încărcarea se face numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătorul potrivit pentru un set de acumulatori s-ar putea să însemne pericol de foc când este utilizat cu un alt set de acumulatori.
- b) **Sculele electrice trebuie folosite numai cu pachete de acumulatori special proiectate pentru ele.** Utilizarea unui alt pachet de acumulatori poate însemna pericol de foc și de accidentare.

- c) Dacă pachetul de acumulatori nu se folosește, atunci acesta se va ține departe de alte obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtie, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face contact între borne. Scurt-circuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.
- d) In condiții abuzive, din acumulator poate țâșni lichid, evitați contactul cu acest lichid. Dacă se produce un contact accidental, spălați-vă cu apă. Dacă vă intră lichid în ochi, pe lângă spălarea cu apă, solicitați ajutorul unui medic. Lichidul ieșit din acumulator poate cauza iritații sau arsuri ale pielii.
- e) Nu utilizați un set de acumulatori defect sau modificat și nici scule defecte sau modificate. Acumulatorii defecti sau modificați vă pot expune la pericole de tipul incendiilor, exploziilor sau vătămărilor corporale.
- f) Nu expuneți seturile de acumulatori sau sculele la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.
- g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni. Încărcarea inadecvată sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate cauza avaria acumulatorii sau poate crește riscul producerii unui incendiu.

6 SERVICE

- a) Servisarea sculei electrice trebuie efectuată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea securității sculei electrice.
- b) Nu serviți în nicio situație seturi de acumulatori defecti. Servisarea seturilor de acumulatori poate fi efectuată numai de producător sau de un atelier de service autorizat.

7 AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECI DE GARD VIU

- a) Țineți toate părțile corpului departe de lama tăietoare. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul pentru a fi tăiat când lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că butonul este în poziția oprit atunci când îndepărtați materialul blocat. O singură clipă de neatenție în timpul utilizării foarfecii pentru gard viu poate avea drept consecință vătămări corporale grave.
- b) Transportați foarfeca pentru gard viu de mâner, cu lama tăietoare oprită. La transportarea sau depozitarea foarfecii pentru gard viu, montați întotdeauna apărătoarea dispozitivului tăietor. Manevrarea corectă a foarfecii pentru gard viu reduce riscul de vătămare corporală cauzată de lamele tăietoare.
- c) Prindeți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate deoarece lama tăietoare poate atinge un cablu ascuns. Contactul lamelor tăietoare cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale unelei electrice să fie sub tensiune și să poată electrocuta operatorul.
- d) Țineți departe cablul de zona de tăiere. În timpul funcționării cablul poate fi ascuns în tufiș și poate fi tăiat accidental de lamă.
- e) Țineți foarfeca de gard viu bine, cu ambele mâini!

8 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

- a) Această unitate nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale sau cu experiență și/sau cunoștințe inadecvate asupra unității, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către persoana respectivă privind utilizarea unității. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu unitatea.
- b) Opriti unitatea și scoateți acumulatorul în următoarele condiții:

- dacă unitatea este lăsată nesupravegheată;
- înainte de a verifica, curăța sau efectua alte lucrări asupra unității;
- dacă unitatea începe să vibreze excesiv.
- c) În timpul tăierii, asigurați-vă că nu există persoane (mai ales copii) sau animale în zona de lucru. Asigurați-vă că nu se joacă copiii cu unitatea.
- d) Înainte de a porni foarfeca de gard viu asigurați-vă că în zona de lucru nu se află pietre sau fire. Supravegheați zona cu privire la acest aspect în timpul tăierii și verificați gardul viu să nu existe obiecte ascunse, de exemplu garduri de sârmă.
- e) Utilizați unitatea numai la lumina zilei sau în condiții bune de iluminare artificială.
- f) Utilizați unitatea numai în condiții ambiante lipsite de umezeală. Protejați-o de ploaie și umezeală.
- g) Asigurați-vă că foarfeca nu atinge solul sau alte obiecte.
- h) Înainte de a depune scula electrică pe sol așteptați să se oprească complet.
- i) Nu lăsați niciodată unitatea nesupravegheată când vă opriți din lucru - depozitați-o la loc sigur.
- j) Opriti întotdeauna foarfeca de gard viu înainte de a o transporta în alte puncte de lucru.
- k) Să nu prindeți niciodată foarfeca de gard viu de lamă.
- l) Asigurați-vă că toate apărătoarele și mânerul sunt montate înainte de a utiliza unitatea. Nu încercați niciodată să porniți unitățile asamblate incomplet sau cele cu modificări neautorizate.
- m) Operați unitatea numai în condițiile tehnice stipulate și furnizate de producător. Dacă se aduc modificări neautorizate asupra unității, producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele și/sau rănilor rezultate.
- n) Piesele de schimb trebuie să respecte cerințele specificate de producător. Prin urmare, utilizați numai piese de schimb originale sau piese de schimb

autorizate de producător. Când înlocuiți piesele, urmați instrucțiunile de instalare furnizate și scoateți acumulatorul în prealabil.

- o) Solicitați ca reparațiile să fie efectuate exclusiv de un tehnician sau un centru de service calificat.
- p) Nu folosiți scula cu mecanismul de tăiere defect sau uzat.

9 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII


- a) Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a aparatului, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a aparatului pot avea ca rezultat alte valori de vibrații. Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.
- b) Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației. Întrețineți aparatul și accesoriile acestuia, mențineți-vă mâinile calde și organizați-vă corespunzător programul și perioadele de lucru.

10 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI

1. Nu utilizați niciodată un acumulator defect.
2. Nu deschideți acumulatorul. Există pericol de producere a unui scurt-circuit.
3. Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, de expunerea continuă la soare, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.
4. În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot avea loc emisii de vapori. În cazul apariției unor simptome aerisiteți zona și solicitați ajutorul unui medic. Vaporii pot irita sistemul respirator.
5. În condiții abuzive, din acumulator poate țâșni lichid, evitați contactul cu acest lichid. Dacă se produce

- un contact accidental, spălați-vă cu apă. Dacă vă intră lichid în ochi, pe lângă spălarea cu apă, solicitați ajutorul unui medic. Lichidul ieșit din acumulatori poate cauza iritarea sau arsuri ale pielii.
6. Utilizați numai acumulatori originali cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice a sculei electrice. Dacă utilizați alți acumulatori, de exemplu, imitații, acumulatori reconșionați sau produse de la alți producători, există un pericol de vătămare corporală și de pagube cauzate de explozia acumulatorilor.
 7. Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului acumulatorului. În caz contrar există un pericol de incendiu și explozii.
 8. Încărcarea se face numai cu încărcătorul specificat de producător. Încărcătorul potrivit pentru un set de acumulatori s-ar putea să însemne pericol de foc când este utilizat cu un alt set de acumulatori.
 9. Obiectele ascuțite, cum ar fi cuiele sau șurubelnițele sau forțele externe, pot deteriora acumulatorul. Aceasta poate cauza un scurtcircuit și acumulatorul poate arde, scoate fum, exploda sau se poate încălzi excesiv.
 10. Atunci când nu utilizați acumulatorul, țineți-l la distanță de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot produce un scurtcircuit la contactele de încărcare.
 11. Acumulatorii uzați trebuie eliminați la deșeurii corect și în condiții de siguranță.

Declarație de conformitate

 Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

Foarfecă de gard viu cu acumulator de 20 V PE-AHS 20 Li

fabricat pentru:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conformă cu următoarele directive:

Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva privind echipamentele folosite în exterior 2000/14/CE
Directiva referitoare la compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Conformitatea cu prevederile referitoare la emisia de zgomot din Directiva privind echipamentele folosite în exterior este verificată prin procedura de evaluare a conformității potrivit anexei V și directivei 2000/14/CE.

Nivelul de putere sonoră măsurat: 82,7 dB (A)
Nivelul de putere sonoră garantat: 85 dB (A)



Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 10.05.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania



Prezentare generală a produsului

- 1 Bară mâner
- 2 Apărătoare
- 3 Bară tăietoare
- 4 Protecție împotriva șocurilor mecanice
- 5 Acumulator (nu este inclus)
- 6 Butonul de eliberare a acumulatorului
- 7 Buton Pornit/Oprit
- 8 Mâner posterior
- 9 Buton de eliberare
- 10 Mască pentru dispozitivul de tăiere

Utilizare conform destinației

Această unealtă pentru grădinărit – adecvată pentru tăierea și curățarea gardurilor vii și tufelor cu o grosime maximă a ramurilor de 16 mm; – adecvată pentru lucrările de întreținere a gardurilor vii și tufelor din sectorul privat, – nu este adecvată pentru lucrul deasupra înălțimii umerilor, – este prevăzut pentru utilizare conform descrierilor și instrucțiunilor de siguranță cuprinse în acest manual de utilizare.

Orice alt tip de utilizare este considerat neprevăzut. Utilizarea necorespunzătoare nu este acoperită de garanție, iar producătorul nu își va asuma niciun fel de răspundere. Utilizatorul este responsabil de orice răni provocate terților și de daune materiale aduse acestora. Operați unitatea numai în condițiile tehnice stipulate și furnizate de producător. În cazul unor modificări neautorizate efectuate asupra unității, producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru pagubele și/sau rănile rezultate.

Reglare

ACUMULATORUL DE ÎNCĂRCARE

- 1 Introduceți încărcătorul (nu este inclus) într-o priză de perete corespunzătoare.

⚠️ Precauție! Folosiți doar încărcătoare specificate în datele tehnice la încărcarea acumulatorului.

- 2 Introduceți acumulatorul **5** (nu este inclus) în încărcător și verificați LED-urile acestuia:

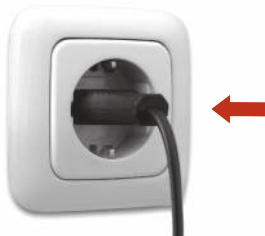
Roșu: Se încarcă

Verde: Acumulator complet încărcat

Roșu clipitor: Acumulatorul este defect

Verde clipitor: Acumulatorul este prea fierbinte / rece

1



2



- 1 CONECTAREA ACUMULATORULUI**
Introduceți acumulatorul încărcat **5** în
locașul de acumulator până când se
blochează în poziția sa.

Precauție! Folosiți doar acumula-
tori descriși în datele tehnice.

- 2 SCOATEREA ACUMULATORULUI**
Pentru îndepărtare apăsați butonul de
eliberare acumulatorului **6** și trageți
afară acumulatorul.



- 1 PORNIREA**
1. Apăsați și mențineți apăsat întreru-
pătorul de eliberare **9**.
2. Pentru pornirea uneltei apăsați bu-
tonul de pornire / oprire **7**.

- 2 OPRIREA**
Pentru oprirea foarfecii de gard viu eli-
berați atât comutatorul de eliberare **9**
cât și butonul de pornire / oprire **7**.
Notă: Motorul se oprește dacă unul
dintre comutatoare este eliberat.



- 1 TEHNICI DE TĂIERE**
Țineți foarfeca de gard viu la un unghi
de 5°–10° față de tufă.
Tăiați tufa de jos în sus, mai întâi pe
părțile laterale.

- 2** Tăiați vârful printr-o mișcare oscilantă,
avansând lent.



- 1 MASCĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE
TĂIERE**
Dacă foarfeca de gard viu este depozitată
sau nu este folosită, asigurați-vă că masca
dispozitivului de tăiere **10** este instalată.

Precauție! Pentru a preveni rănirile
trageți masca dispozitivului de tăie-
re pe lamă.



Avertizare! Țineți foarfeca de gard viu bine, cu ambele mâini! Asigurați-vă că bara
tăietoare nu atinge obiecte de pe sol și că nu se află persoane sau animale în apropi-
ere, înainte de a începe! Risc de rănire!

Instrucțiuni de lucru

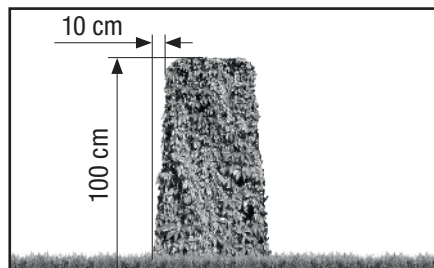
⚠️ Avertizare! Verificați dacă toate componentele unelei electrice sunt bine fixate și nedeteriorate.

- Urmăriți zona de lucru și îndepărtați obstacolele.
- Îndepărtați toate obiectele străine din gardul viu sau din tufă, cum ar fi sârme, fire sau alte obiecte care pot bloca sau distruge mecanismul de tăiere.
- Tăiați mai întâi ramurile groase utilizând foarfecele de curățare.
- Țineți scula cu o mână de bara mânerului și cu mâna cealaltă de mânerul din spate și ridicați-l.
- Tăiați întotdeauna la turația maximă.
- Începeți să tăiați numai cu mecanismul de tăiere în funcțiune.
- Protecția împotriva șocurilor mecanice vă protejează de impacturile neplăcute, de exemplu de momentul de recul al foarfecii la contactul cu un obiect solid (perete, sol etc.).
- Să nu atingeți în nicio situație sârmele, firele sau solul cu mecanismul de tăiere în funcțiune.
- Dacă tăiați pe o perioadă mai îndelungată, întrerupeți lucrul mai frecvent și lubrifiați bara tăietoare.
- Opriti aparatul și scoateți acumulatorul:
 - pentru a remedia blocajele (resturi vegetale blocate) de la bara tăietoare;
 - dacă au survenit modificări în comportamentul unității în timpul funcționării și dacă au apărut vibrații neobișnuite;
 - dacă scula a intrat în contact cu obiecte străine sau cu solul;
 - când faceți pauze și lăsați unitatea nesupravegheată.

Notă:

- Dacă scula electrică este defectă sau vibrează neobișnuit, trebuie reparată de un centru de service înainte de a o utiliza din nou.
- După utilizare, opriți motorul și așteptați până când toate piesele în mișcare s-au oprit complet.

- Așezați masca dispozitivului de tăiere pe bara de tăiere.
- Tăiați tufa în formă de trapez. În acest mod se previne pierderea frunzelor din partea de jos a tufei din cauza lipsei luminii.



- Tăiați marginile de sus ale tufei într-o formă ușor rotunjită.
- Tăiați în câteva etape dacă este necesară o curățare de amploare.
- Trasați o linie continuă dacă doriți să tăiați tufa uniform.
- Curățați plantele tinere din tufă pentru a da forma dorită. Mlădițele principale nu ar trebui distruse până la atingerea înălțimii necesare a tufei. Toate celelalte mlădițe pot fi tăiate la jumătate din înălțimea lor.
- Îndepărtați resturile vegetale într-un mod corespunzător, ecologic.

Perioadele de tăiere:

- Tufe de foioase: iunie și octombrie
- Tufe sempervirescente: aprilie și august
- Tufe cu creștere rapidă (de exemplu conifere): din mai, aproximativ la fiecare 6 săptămâni

Notă: Atenție la cuiburile de păsări din tufe. Nu tăiați tufa până când păsărilor nu le-au crescut penele sau nu tăiați această parte din tufă.

Întreținere și îngrijire

⚠️ Precauție! Înainte de a efectua lucrări asupra unelei, scoateți acumulatorul.

Curățați bara tăietoare după fiecare utilizare:

- Îndepărtați părțile contaminate, resturile de pe lame etc.
- Așezați foarfece pentru gard viu pe partea laterală a acestuia și aplicați o peliculă subțire de ulei pe bara tăietoare. Se recomandă să se utilizeze lubrifianți ecologici, de exemplu spray-uri pentru service.

⚠️ Precauție! Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manevrați bara tăietoare!

⚠️ Precauție! Nu lubrifiați foarfece pentru gard viu în timpul funcționării.

Curățați unitatea după fiecare utilizare. Dacă nu este curățată, unitatea poate distruge materialele sau se poate defecta.

Piese de schimb

⚠️ Avertizare! Piesele de schimb trebuie să respecte cerințele specificate de producător. Prin urmare, utilizați numai piese de schimb originale sau piese de schimb autorizate de producător.

Dacă aveți nevoie de service sau de piese de schimb vă rugăm contactați magazinul local HORNBACH sau trimiteți e-mail la adresa: service@hornbach.com

- Îndepărtați impuritățile și praful de pe sculă cu o pensulă sau cu o lavetă uscată.
- Așezați masca dispozitivului de tăiere pe bara de tăiere.
- Să nu pulverizați niciodată apă pe foarfece pentru gard viu.
- Mențineți fanțele de ventilație curate și fără praf.
- Feriți scula, în special componentele din plastic ale acesteia, de lichid de frână, benzină, produse din petrol, ulei de impregnare etc. Aceste substanțe pot cauza deteriorări.
- Nu depozitați unealta în apropierea fertilizatorilor sau a altor chimicale pentru grădiniță. Pericol de corodare.
- Depozitați acumulatorul și aparatul separat.
- Încărcați acumulatorul înainte de depozitarea aparatului pe timp de iarnă.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, ferit de îngheț (10-25 °C).
- Reparațiile pot fi efectuate de un centru de service pentru clienți autorizat.

Pericolele reziduale

Chiar dacă utilizați acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, există riscuri potențiale de vătămare și de daune materiale. Structura și construcția acestui produs implică următoarele pericole potențiale:

1. Vătămări corporale și daune materiale cauzate de scule defecte.
2. Pericol de vătămare corporală și daune materiale cauzate de obiecte care zboară.

Date tehnice

20 V FOARFECĂ DE GARD VIU CU ACUMULATOR

Tensiunea nominală
Turația de mers în gol (n_0)
Lungimea de tăiere
Grosime maximă crengi
Greutate
Nivel de presiune sonoră (L_{pA})
Nivel măsurat de presiune sonoră (L_{WA})
Emisie max. de vibrații (a_{hw})

PE-AHS 20 Li

20 V=

2200 /min

510 mm

16 mm

2,28 kg

67,3 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)

82,7 dB(A) / Incertitudine K = 2,11 dB(A)

$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ / Incertitudine K = 1,5 m/s^2

ACUMULATORI POTRIVIȚI

Tensiune
Capacitate

PE-AK2, PE-AK4 (nu este inclus)

20 V=

PE-AK2 (6801240): acumulator de 2,0 Ah Li-ion

PE-AK4 (6801241): acumulator de 4,0 Ah Li-ion

ÎNCĂRCĂTOR POTRIVIT

Tensiunea nominală
Tensiune ieșire
Timp de încărcare

PE1H (nu este inclus)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14,4-20 V=, 3,0 A

60 min pentru PE-AK2

120 min pentru PE-AK4

10-40 °C

☐ / II


0,25 kg

Temperatura de funcționare
Clasa de protecție
Greutate

Zgomote și vibrații

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare și se pot utiliza pentru compararea aparatelor. Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Încercați să reduceți la o valoare cât mai mică solicitarea prin vibrații. Reduceți solicitarea prin vibrații de exemplu prin purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și prin limitarea timpului de lucru. Toate fazele ciclului de operare trebuie luate în considerare (de ex. timp standby și mersul în gol)

 **Avertizare!** Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea uneltei.

Remediarea defectelor



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și acumulatorul să fie scos. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu funcționează	Acumulatorul este gol.	Încărcați acumulatorul.
Acumulatorul nu se încarcă	Acumulatorul nu este corect introdus în încărcător.	Introduceți acumulatorul în încărcător în poziție corectă.
	Fișa sau siguranța este defectă.	Verificați fișa și siguranța.
Foarfecea pentru gard viu nu taie corespunzător	Lamele sunt tocite sau deteriorate.	Pentru reparații luați legătura cu serviciul dvs. de clienți. Reparațiile pot fi efectuate de un centru de service pentru clienți autorizat.

Dacă dispozitivul tot nu funcționează, vă rugăm contactați magazinul local HORNBAACH sau trimiteți e-mail la adresa: service@hornbach.com

Eliminarea ca deșeu



Simbolul de „**tomberon tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul „CONECTAȚI ACUMULATORUL”).

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatele uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this appliance will exceed your expectations and wish you joy while using it.
Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery


- 1x** Battery hedge trimmer
- 1x** Cutting device cover


If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACK Store.


Table of content


Scope of delivery	147
Symbols	147
Safety Instructions	148
Declaration of Conformity	152
Product overview	155
Intended use	155
Adjustments	155
Work instructions	158
Care & Maintenance	159
Replacement Parts	159
Residual risks	159
Technical Data	160
Noise & Vibration	160
Troubleshooting	161
Disposal	162


Symbols


- 


Please read this user manual carefully and keep it for further reference.
- 


Wear safety goggles to protect your eyes.
- 

Wear hearing protection to protect your hearing.
- 

Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.
- 


Do not use the machine in wet or humid conditions. Danger of electric shock!
- 

The guaranteed sound power level is 85 dB.
- 

Warning! Switch off the appliance and remove the battery before adjusting or cleaning.
- 

Danger! Sharp blade. Risk of injury!

Safety Instructions

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for out-**

door use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Keep power tools that are not in use outside the reach of children. Do not allow persons handle power tools that are not familiar with power tools or the relevant instructions.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

7 HEDGE TRIMMERS SAFETY WARNINGS

- a) **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- d) **Keep cable away from cutting area.** During operation cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- e) **Hold the hedge trimmer firmly with both hands!**

8 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- a) **This unit is not designed to be used by persons (including children) who have limited physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience and/or knowledge of the unit, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have**

been instructed by the person how to use the unit. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

- b) **Switch the unit off and remove the battery under the following conditions:**
 - if the unit is left unattended;
 - before checking, cleaning or performing other work on the unit;
 - if the unit starts vibrating excessively.
- c) **While cutting, ensure that there are no persons (particularly children) or animals in the working area. Ensure that children do not play with the unit.**
- d) **Before switching on the hedge trimmer, ensure that the working area is free of stones and pieces of wire. Look out for them while cutting and search the hedge for concealed objects, such as wire fences.**
- e) **Use the unit only in daylight or in good artificial lighting.**
- f) **Use the unit in dry conditions only. Protect it from rain and moisture.**
- g) **Ensure that the cutter does not touch the ground or other objects.**
- h) **Wait until the electric power tool has come to a standstill before putting it down.**
- i) **When interrupting work, never leave the unit unattended and keep it in a safe place.**
- j) **Always switch the hedge trimmer off before transporting it to other workplaces.**
- k) **Never grasp the blade of the hedge trimmer.**
- l) **Ensure that all guards and handles are fitted before using the unit. Never attempt to switch on an incompletely assembled unit or a unit which has unauthorised modifications.**
- m) **Operate the unit only in the technical condition stipulated and delivered by the manufacturer.** Unauthorised changes to the unit exclude liability of the manufacturer for any resulting damage and/or injury.

- n) **Spare parts must conform with the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original spare parts only or spare parts authorised by the manufacturer.** When replacing parts, please follow the supplied installation instructions and remove the battery beforehand.
- o) **Have repairs carried out exclusively by a qualified technician or a service centre.**
- p) **Do not use the tool with a defective or worn out cutting mechanism.**

9 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

- a) The declared vibration data represents the main applications of the appliance, but different uses of the appliance or poor maintenance can result in different vibration data. This may significantly increase the vibration level over the total working period.
- b) Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration. Maintain the appliance and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

10 SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY

1. Never use a damaged battery.
2. Do not open the battery. There is a risk of a short-circuit.
3. Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.
4. In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
5. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liq-

uid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool. If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries.
7. The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Otherwise there is a risk of fire and explosion.
8. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
9. Pointed objects, such as nails or screwdrivers, or external forces may damage the battery. This may cause an internal short-circuit and the battery to burn, smoke, explode or overheat.
10. When not in use, keep the battery away from paper-clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can cause a short-circuit at the charging contacts.
11. Used batteries must be disposed of safely and correctly.

Declaration of Conformity

 We declare, that the product described
in **Technical Data**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

20 V Battery Hedge trimmer PE-AHS 20 Li

manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

and in accordance to the following applicable
harmonized standards:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

The conformity with the Noise Emission of
Outdoor Equipment Directive is verified by the
conformity assessment procedure according
to annex V, and the Directive 2000/14/EC.

Measured sound power level: 82.7 dB (A)
Guaranteed sound power level: 85 dB (A)



Andreas Back
Head of Quality Management, environment &
CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 10.05.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



Product overview

- 1 Handle bar
- 2 Protection shield
- 3 Cutting bar
- 4 Impact guard
- 5 Battery (not included)
- 6 Battery release switch
- 7 On/ off switch
- 8 Rear handle
- 9 Release switch
- 10 Cutting device cover

Intended use

This garden tool is

- intended for cutting and trimming hedges and bushes which have maximum branch thickness of 16 mm;
- designed for maintaining hedges and bushes in the private sector,
- not suitable for work above shoulder height
- to use according to the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all injuries to third parties and damage to their property. Operate the unit only in the technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer. Arbitrary changes to the unit will exclude the manufacturer from any liability for resulting injury and/or damage.

Adjustments

CHARGE BATTERY

- 1 Plug the charger (not included) into a suitable wall socket.

Caution! Only use the battery charger specified in technical data to charge the battery.

- 2 Slide the battery **5** (not included) onto the charger and check its LEDs:
Red: Charging
Green: Battery is fully charged
Flashing Red: Battery is defective
Flashing Green: Battery is too hot/ cold



ATTACH BATTERY

- 1 Slide the charged battery **5** into the battery slot until it clicks into place.

Caution! Only use the batteries described in technical data.

RELEASE BATTERY

- 2 For removal press the battery release button **6** and pull out the battery.



SWITCHING ON

- 1 Push and hold the release switch **9**.
- 2 Push and hold the on/ off switch **7** to start the tool.

SWITCHING OFF

- 2 Release both release switch **9** and on/ off switch **7** to turn off the hedge trimmer.
- Note:** The motor stops operating if one of the switches is released.



CUTTING TECHNIQUES

- 1 Hold the hedge trimmer at an angle of 5°–10° to the hedge. Cut the hedge from bottom to top, sides first.

- 2 Cut the top in an oscillating movement, advancing slowly.



CUTTING DEVICE COVER

- 1 If the hedge trimmer is stored or not in use, make sure that the cutting device cover **10** is installed.

Caution! To prevent injuries, slide the cutting device cover over the blade after every use.



Warning! Hold the hedge trimmer firmly with both hands! Ensure that the cutting bar does not touch any objects or the ground and that there are no people or animals in the vicinity before starting! Risk of injury!

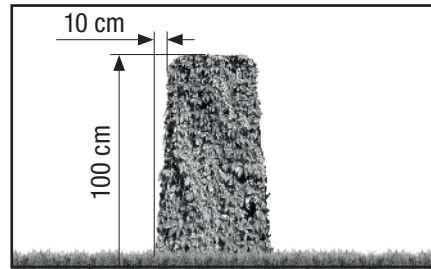
Work instructions

Warning! Check that all parts are firmly attached and obviously undamaged.

- Look over the working area and remove any obstructions.
- Remove all foreign objects from the hedge, such as wire or other parts, as these may block or damage the cutting mechanism.
- Cut out thick branches beforehand using pruning shears.
- Hold the tool with one hand at the handle bar and one hand at the rear handle and lift it up.
- Always cut at full engine speed.
- Start cutting only with the cutting mechanism running.
- The impact guard protects you against unpleasant impacts, e.g. recoil torque of the cutter, when striking a solid object (wall, ground, etc.).
- Never touch wire fences or the ground with the running cutting mechanism.
- If cutting hedges over a prolonged period, interrupt your work more frequently and oil the cutter bar.
- Switch the engine off and remove the battery:
 - to remove blockages (jammed clippings) from the cutting bar;
 - if the unit behaviour changes or it vibrates unusually;
 - if you have come into contact with foreign objects or the ground;
 - when taking breaks and leaving the unit unattended.

Note:

- If the power tool is damaged or vibrates unusually, it must be repaired by a service centre before it is used again.
- After use, stop the motor and wait until all moving parts have come to a standstill.
- Place the cutting device cover on the cutter bar.
- Cut the hedge in a trapezoidal shape. This prevents the lower part of the hedge from losing its foliage due to lack of light.



- Cut the upper edges of the hedge slightly round.
- Cut in several stages if heavy trimming is required.
- Peg out a string line if you want to cut the hedge evenly.
- Trim the young hedge plants to the required shape. The main shoot should not be damaged until the hedge has reached the required height. All other shoots can be cut back to half their height.
- Dispose the clippings properly and in an environmentally friendly manner.

Cutting times:

- Deciduous hedges: June and October
- Evergreen hedges: April and August
- Fast growing hedges (e.g. conifers): from May approx. every 6 weeks

Note: Beware of nesting birds in the hedge. Do not cut the hedge until birds have fledged or do not cut this part of the hedge.

Care & Maintenance

Caution! Before performing any work on the tool, remove the battery.

Clean the cutter bar after each use:

- Remove contamination, remains of blades etc.
- Place the hedge trimmer on its side and apply a thin film of oil to the cutter bar. Preferably use environmentally friendly lubricants, e.g. service sprays.

Caution! Wear protective gloves when handling the cutting bar!

Caution! Do not oil the hedge trimmer while it is running.

Clean the unit after every use. Failure to clean the unit can damage the materials and cause malfunctions.

- Remove dirt and dust from the tool with a paint brush or dry cloth.

- Place the cutting device cover on the cutter bar.
- Never spray the hedge trimmer with water.
- Keep the ventilation slots clean and free of dust.
- Keep the tool, in particular its plastic components, away from brake fluids, petrol, petroleum products, penetrating oil, etc. These substances may lead to damage.
- Do not store the tool near fertilisers and other garden chemicals. Danger of corrosion.
- Store the battery and the appliance separately.
- Charge the battery before storing the appliance in winter.
- Store the appliance in a dry and frost-free place (10-25 °C).
- Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Replacement Parts

Warning! Replacement parts must conform with the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original replacement parts only or spare parts authorised by the manufacturer.

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBAACH store or write an email to: service@hornbach.com

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Injuries and damage to property due to broken application tools.
2. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

Technical Data

20 V BATTERY HEDGE TRIMMER

Nominal voltage
 No-load speed (n_0)
 Cutting length
 Maximum branch thickness
 Weight
 Sound pressure level (L_{pA})
 Measured sound power level (L_{WA})
 Max. vibration emission (a_{hw})

PE-AHS 20 Li

20 V \equiv
 2200/min
 510 mm
 16 mm
 2.28 kg
 67.3 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
 82.7 dB(A) / Uncertainty K = 2.11 dB(A)
 $\leq 2.5 \text{ m/s}^2$ / Uncertainty K = 1.5 m/s^2

SUITABLE BATTERIES

Voltage
 Capacity

PE-AK2, PE-AK4 (not included)

20 V \equiv
 PE-AK2 (6801240): 2.0 Ah Li-ion battery
 PE-AK4 (6801241): 4.0 Ah Li-ion battery

SUITABLE CHARGER

Nominal voltage
 Output voltage
 Charging time

Operation temperature
 Protection Class
 Weight


PE1H (not included)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
 14.4-20 V \equiv , 3.0 A
 60 min for PE-AK2
 120 min for PE-AK4
 10-40 °C
 □ / II
 0.25 kg

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure and can be used to compare appliances. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

Try to keep the stress due to vibration as low as possible. Reduce vibration stress for instance by wearing gloves when using the tool and limiting the work time. All phases of the operating cycle must be considered (e.g. standby time and no-load run).

 **Warning!** The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the machine.

Troubleshooting



Caution! Make sure the appliance is switched off and the battery is removed. Always wear protective gloves.

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not run	The battery is empty.	Charge the battery.
Battery does not charge	Battery is not properly inserted into the charger.	Insert the battery into the charger correctly.
	Plug or fuse are faulty.	Check plug and fuse.
Hedge trimmer does not cut properly	Blades are blunt or damaged.	Contact your customer service for repair. Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

If the device still does not work, please contact your local HORNBAACH store or write an email to: service@hornbach.com

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see Chapter "ATTACH BATTERY").

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany